

2019-2020

Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese von Europa

1987



اهـ و مقبـ

[illegible]

KOLO SÜRYOYO – Avrupa Süryani kadim kültür yayın organı



KOLO SÜRYOYO magazine

Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese von Europa

Erscheint zweimonatlich

Gegründet: 1978
Gründer: J.Y. Çiçek

Herausgeber Syrisch-Orthodoxe Diözese von Europa

Verlag Bar-Hebraeus Verlag

Druck Bar-Hebraeus Druckerei

Redaktion und
Bestellung St. Ephrem der Syrer Kloster
7585 PK Glane/Losser, Glanerbrugstr. 33 Nederland
Tel. 053.61 47 64

Abonnement 30,- DM pro Jahr

BANKEN

Holland: Rabobank, rek.nr. 12.96.11.158 Losser 7585 PK

W.-Deutschland: 4432 Gronau/Westf. Stadtparkasse Kontonr. 15.15.386

Schweiz: Diözesenrat Syr.-orth. Gemeinde Kontonr. S.B.G. 483.495, Mie. CH-9303 Wittenbach

Nr. 56

JULI/AUGUST

1987



جراح
في
تاريخ
السريان

جراح في تاريخ السريان

أحداث من تاريخ - ١٩١٥ - التي تعرض لها الشعب السرياني
في المشرق والقرى السريانية في منطقة طور عبدين وغيرها

- طبعة انيقة باللغة العربية -

للمدارس والمكتبات المحلية : 12 DM

للمؤسسات الرسمية : 20 DM

KOLO SÜRYOYO 1987 121

TAKVA SIRRI (Takva Sırrı Büyüktür Tim. 3: 16)

Arabça yazan: Semmas Habip-Mısır

Türkçeye çeviren: M.H. Dolapönu-Mardin, 1956

(IV)

Onikinci bölüm

Allah'la Birleşmek

Emzikli çocuk uykusundan uyandığı zaman annesi yanında olmazsa ağlar, ona kavuşmak için figan eder. Annesi sesini işitince şefkatla ona koşar. Gözyaşlarını kurutup kucaklar ve göğsüne basar. Sen de küçük çocuk gibi ol. Allah seninle ve sen onunla olmazsan rahat bulamazsın ve ona ulaşamazsın. Küçük çocuk gibi ağla ve gözyası dök. O zaman bir anneden fazla sana şefkat eder ve durumuna acır. Sana gelir ve rahmet kolları üstünde seni taşır. Nimet kanatları ile sana gölge eder. Şefkatlı kucagina seni alır, göklü bir gıda ile seni besler ve her şeyde kendisi ile birleştirir. Allah'ta sabit kaldıkça yüce nisbetinin şerefine nail olursun. Nimet ve kutsallıkta arttıkça ona daha fazla benzeyeceksin.

Allah'la bağlanan nefis, onunla ruhta, akılda, istekte, fikirde ve tasavvurda birleşir. Her şeyde onunla olur. Ondandır başka bir şey aramaz ve düşünmez. Başkasını tasavvur etmez. Allah'ın istediğinden başka bir şey istemez. Eğer cesediyle yaşar ve yer üstünde yürürse, ruhu, aklı ve fikriyle göktedir. Nimet tahtı ve ilâhi rahmetin kürsüsü önünde durur. Yer üstünde rahat ve sevinçli olarak yürür. Çünkü akıldan üstün izzete varış olduğunu bilir. Rabbin mirası olduğu ve Rab da onun mirası olduğuna güvenir.

Allah'la birleşmek isteyen kimse, onu her şeyden üstün savmeli, yüreğini ona vakıf etmelidir. Babalara, kardeşlere, karıya, akra-

balara ve dostlara tercih eder. „Babayı veya anayı benden fazla seven bana lâik değildir; oğlunu veya kızı benden fazla seven bana lâik değildir”. (Mat. 10:37).

Kuş kanatsız olursa havada uçamaz. Sen de ilâhi tabiatla gerçekten birleşmezsen, tabiatınla o yüce zirveye çıkamazsın. Beşeri tabiat günahkâr ve suçludur, bir şeye gücü yetmez. Fakat Allah'la birleşirse temizlenir ve derecesinden fazla yükselir. Kutsal olur, alçak elem ve arızalara boyun eğmez. Allah'a karşı hevesi arttıkça, onun da ona olan isteği ve yaklaşması artar. Onunla birleşir ve ona barksan, onu bütün canından ve bütün yüreğinden ararsan, sende hazır olduğunu bulacaksın. O zaman aklını kapamış olan perde kalkacak ve Rabbi açıkça göreceksin. Güzelliğinin ruyatı ile lezzet bulacaksın. Tesellisinin tatlılığını duyacaksın. Düşmanlarına galip geleceksin. Kovalıyanların ellerinden seni kurtaracak. Seni çeviren kötülüklerden koruyacak ve her şeyde sana her şey olacak. Sana yol, kapı, hayat, saadet, taç, barınak, minare, silâh, hikmet, iyileşme ve esenlik olacaktır.

Onüçüncü bölüm

Nimete Ve Tesiri İçin Yüreğin taâtına Olan İhtiyacı

Biz, bu hayatta durmayan savaşlar ve cekişmeler içindeyiz. Günâhın ve aldatmanın dalgaları, her anda yüreklerimize çarpar. „Beden ruha karşı ve ruh bedene karşı arzu eder”. (Galat. 5:17). Resul Favlus'u hasret

çekmeğe sevk eden ve bunu söyleten budur. „Fakat ben azamda başka bir kanun görüyorum ki, fikrimin kanunu ile muharebe ediyor, ve azamda olan günâh kanununa beni esir ediyor. Ne zavallı adamım! Bu ölüm bedeninden beni kim kurtaracak? Rabbimiz İsa Mesih vasıtası ile Alla'a şükür". (Rom. 7:23-25).

Günâh bizde fena tohum ve kirli kökler bırakmıştır. Bu sebepten, tabiatımız genç iken, zayıf ve kötülüğe istekli olmuştur. Kuvvetten sadece zayıf bir irade ve alçak bir marifet bizde kalmıştır. Bundan dolayı, yararlı gördüğü şeyleri yapmağa gücü yetmez olmuştur. Hürriyet ışığı ve İlahi hakkın nuru ondan gizlermiştir. Bu nedenle insan fazileti ne kadar tutursa, yine şehvet ona karşıdır ve bedenine ona karşı olduğunu görüyoruz. Ah! Zayıf canlarımız bu gibi savaşta, böyle çekici etkenler içinde ve çalkalayıcı istekler arasında ne yapabilir?

Ey sevgili yorulma, korkma. „Bizi kuvvetlendiren her şeyi yapabiliriz". (Fil. 4:13). Kulak ver, Rabbin sesini işit. „İnayetim sana yeter, çünkü kuvvetim zayıflıkta taman olur". Öyle ise ancak Resul ile cevap verisin: „İmdi hoşlanarak zayıflıklarımla daha fazla övüneceğim, ta ki, Mesih'in kuvveti benim üzerime konsun. Bundan dolayı Mesih uğrunda zayıflıklara, sitemlere, yoksulluklara, eziyetlere ve darlıklara razıyım. Çünkü ne zaman zayıf isem, o zaman kuvvetliyim". (2. Kor. 12:9-10).

Bu çetin savaşta Rab sana nimet verir. İnsanın kolu onunla kuvvetlenir. Tabiatın kuvvetlerini yenmeğe güçlü olursun. Hakkın bize verdiği ve yüreğimize yavaş yavaş gizlice tesir eden bu vergi, çok yüksek bir Tanrı vergisidir. Çünkü atıfaları değiştirir ve iç duyguları olgunlaşmaya götürür. Ağacın büyümesini ve gövdesindeki meyvanın tesirini his etmediğin gibi, aynı şekilde nimetin tesirini his etmezsin. Zira yüreğine azar azar tesir eder ve nefesine yavaş yavaş işler. Taki kâmil bir adam olursun. „Yel istediği yerde eser, onun sesini işitirsin, fakat nereden gelip nereye gittiğini bilmezsin". (Yuh. 3:8). Böyle bir ruhtan doğan, Tanrı vergilerini istediği

gibi ve herkese yararlı gördüğü şekilde ve miktarda dağıtır. Her yer bir şekil tohum ve bir çeşit meyva yetiştirdiği gibi, böylece Cenabı Hak hikmetine göre yüreklerimize nimetini coşturur. „Çünkü kimine Ruh vasıtası ile hikmet kelâmı ve diğerine aynı Ruha göre ilim kelâmı, başkasına aynı Ruhla iman ve diğerine aynı Ruhla şifa mevhibeleri, ve diğerine kudretli işler yapmak, diğerine peygamberlik ve diğerine ruhların temyizi veriliyor". (1. Kor. 12:8-10).

Rab, kutsallığı silinmeyecek şekilde bizde basmak istemiyor, ancak tabiat gibi nimeti bizde işler. Odun kuru olmazsa yakmağa yaramaz ve onda ateş işlemez. Böylece sen nimetin tesirine hazır olmalısın. Nefsini ona ve Ruh vergilerinin kabulüne hazırla. Nimette büyü ve onunla yaşa. Onsuz verimsiz kalacaksın. Onunla kurtuluş bulacaksın ve kurtuluş meyvasını vereceksin. Gece gündüz, sıkıntı ve refah zamanında teselli, kuraklık anında seninle olsun. Zira o seni doğru yola güder ve aydınlatır, korur, kuvvet verir ve yardım eder. Onunla gerçekleşip gösterdiği doğru yolda yürüdüğün zaman, tabiatın yapmadığı şeyleri yapabileceksin. O, acılığı tatlılığa, sıkıntıyı genişliğe, katılığı yumuşaklığa, çövraklığı verimliliğe, sarp yerleri düzlüğe ve hor görülmeği sevince çevirecektir. Sana ebedi kurtuluşun payı, zırh, kuvvet ve silâh olacaktır. Sana hakkı öğretecek, hikmet ve terbiyeyi aşılayacak, sıkıntıda sana teselli verecek, yolunu aydınlatacak, her keder ve üzüntüyü senden kovacak, korkuyu uzaklaştıracak, daima sana arkadaş olacak ve iyi yola güderek Allah'ın suretine dönderecek.

Ondüdüncü bölüm

Nimeti Kabul Etmek İçin Fırsatı bulmak ve Allah'ın Sesini Duymak

Dağınık akıllarda ve bulanık yüreklerde nimet tesir etmez. Ancak durgun ruha, temiz ve doğru yüreğe tesir eder.

Rab seni çağırırsa, sesini işit, emrini dinle ve karşılmasına çık. Zira sesini işitmezsen, kurtuluşu bulamazsın. Meğer daima sesini işitmeğe hazır ol. Sevindirici sesini işitdiğin zaman yüreğini katılaştırma, ancak Samuel ile söyle: „Ya Rab söyle, çünkü kulun dinli-

yor". (1. Sam. 3:9). Nimetin suretini kabul etmek için mum gibi yumuşak ol. Tesirini duymayan katı yürekli gibi olma ve aziz Ruha isyan gösterme. „Ey boyunları sert, yürekleri ve kulakları sünnetsiz adamlar! Siz daima Ruhülkudüse karşı duruyorsunuz. Atalarınızın ettiği gibi siz de ediyorsunuz". (R. İs. 7:51).

Cenabı Hak, nimetlerini her zaman sana vermez. Vergilerini kabul etmek fırsatı bul. Her zaman seni aramaz. Bunun için seni çağırıldığında sesini işit. „Bir Melek bazen inen ve suyu çalkalar, ilk inen hastalığından şifa bulurdu". (Yuh. 5:4) denildi. Sakın ihmal etme. Şimdi sesini işitmeyip yüreğini katılaştırırsan, bir zaman gelir seni işitmiyecektir. Onu red etme ki, o da seni red etmesin. Onu etme ki, seni ihmal etmesin. Kurtarıcısı davet ettiği çok malı olması dolayısıyla kederli giden zengin genç gibi olma. (Mat. 19:22).

Kırtancı doğduğu zaman, haberi her yere yayıldı ve bütün Yahudiye'ye ulaştı. Fakat ona secde kılmak için koyunları bekleyen yoksul çobanlarla, uzak yerlerden gelen müneccimlerden başka giden olmadı. (Lu. 2:15, Mat. 2:1). Müjdelemeğe başladığı zaman ilkin basit ve yoksul ayıcılardan başka kimse onu kabul etmedi. Yesu'un sesine kulaklarını tikayıp dünyanın sesini dinlemeğe özlem duyma. Nimetin davetini bırakıp dünya isteklerine bakma ve canını dünya ile ilgilendirme. Niçin kendi kendini böyle kalın zincirlerle bağlarsın? Bu ağır büyüklükten kurtul. Hayatın lezzetleri ve geçici şeyleri seni aldatmasın. Çünkü sevinci kedere ve tatlılığı acılığa döner. Aldancı dünyanın şarabı seni gurlu etmesin, sonunda hor görülürsün ve esir olursun. Ayaklarınla bütün şehvetlerini bas. Zenginliğini yoksulluk ve izzetini hakaret say.

Rabbin sesi sevindirici ve lezzetlidir, onu işiten ve dinliyen mutludur. „Rab Allah ne söyleyecek, dinliyeyim. çünkü kavmına ve yolunda yürütenlere selâmet söyleyecek". (Mez. 85:5). İşit ve selâmette olacaksın. Dinle, rahatta lezzet göreceksin. Aklını ona çevirirsen, iç rahatlığına nail olup Allah selâ-

metinin sana ulaşacağını göreceksin. „Nöbet yerinde duracağım ve kulenin üzerinde diki- leceğim. Benimle ne yöleşecek ve şekvamdan ötürü ne cevap vereceğim göreyim diye bekleyeceğim". (Hab. 2:1). Nimeti dikkat ile sakla. Düşmekten sakın ve seni yanlışlığa götüren her şeyden kaç. Nimeti kaybetmemek için uyanık. Yaptığına pişman olmaktan ve kazandıklarını kaybetmekten sakın.

Onbesşinci bölüm

Rabbin Sesini İşitmiyenin Cezası ve Bırakılması

Rab bütün insanları davet edip söyler: „Ey sizler, her susayan ve parası olmayan, sulara gelin. Gelin, satın alın ve yiyeceğinizi; gelin de parasız ve bedelsiz şarap ve süt alın. Niçin parayı ekmek olmayan şeye ve emeğinizi doyurmayan şeye veriyorsunuz? Beni iyi dinleyin ve iyi olan şeyi yiyeceğinizi ve semiz şey ile canınız lezzet bulsun". (Eş. 55:1-2).

Rabbi, bulunabilirken arayın. Yakın iken onu çağırın. Uygun zaman işte şimdidir. Kurtuluş günü işte şimdidir. (2. Kor. 6:2). „Bugün onun sesini işitseniz, yüreğinizi katılaştırmayın". (Mez. 95:7-8).

Rabbin ve Resullerin vazırları budur. Dünya halkı sesini işitsinler. Fakat bazılarının kulakları var işitmiyorlar, yürekleri var anlamıyorlar. İşitmemek ve iman etmemek için göz ve sağgörüleri perde çektiler. Bahtları kadir, figan edip ağlıyacaklardır. O zaman çıtırdarlar, fakat onları işiten yok. Yalvarırlar, fakat merhamet eden yok. Çünkü Rabbi bırakıp ona itaat etmedikleri için, o da onları bırakıp tanımayacaktır.

„Hikmet dışarda yüksek sesle bağırıyor. Meydanlarda sesleniyor. Gürültülü sokak başlarında bağırıyor. Kapıların girilecek yerinde, şehirde sözlerini söylüyor. Ey cahiller, ne zamana kadar cehaleti seveceksiniz? Ne zamana kadar alaycılar, alay etmekle sevinç bulacaklardır, ve akılsızlar bilgidan nefret edeceklerdir? Ben tedip ederken geri dönün. İşte üzerinize ruhumu dökeceğim, size sözle-

rimi bildireceğim". (Mesel 1:20-23). Böylelikle Yesu şefkatli sesile onlara vazeder ve her zaman onları davet eder. Onları rahata, saadete, huzura ve selâmete davet ediyor. Fakat onlar sağırlaşıyorlar. Dünyanın keçi-boynuzundan yemekle zaman geçirerek lezzet bulduklarını sanıyorlar. Onlar böyle iken, yani merhametin sedasını işitmedikleri ve adlın sesini dinlemedikleri zaman, işte onları titreten diğer bir ses bağırıp söyler: „Mademki ben çağırdım, siz dinlemediniz. Elimi uzattım, bakan olmadı. Bütün öğütlerimi hiçe saydınız. Tedibimi de istemediniz. Ben de felâketinizde güleceğim. Size korku gelince, üzerinize korku bir fırtına gibi gelince, Felâketiniz bir kasırga gibi gelince, üzerinize kaygı ve sıkıntı gelince alay edeceğim. O zaman beni çağıracaklar, fakat cevap vermiyeceğim. Beni erken arıyacaklar, fakat bulmıyacaklar. Çünkü bilgiden nefret ettiler ve Rab korkusunu seçmediler. Benim öğüdümü istemediler ve tedibimin hepsini hor gördüler. Bunun için kendi yollarının meyvasından yiyecekler ve kendi düzenlerine doyacaklar. Cahil adamların döneklilikleri kendilerini öldürecek ve akılsızların kaygısızlığı kendilerini yok edecektir. Fakat beni dinliyen emniyette oturacaktır, kötülükten korkusu olmayıp rahat bulacaktır". (Mesel 1:24-33). „İşitsinler diye kime söylüyeyim ve kime şehadet edeyim? İşte onların kulağı sünnetsizdir. İyi dinliyeemezler. İşte Rabbin sözü kendileri için bir rüsvaylık oldu, ondan hoşlanmıyorlar. Mekruh şeyi yaptıkları zaman utanıyorlar mı? Hayır, hiç utanmadılar. Kızarmanın ne olduğunu da bilmiyorlar. Bundan dolayı düşenler arasında onlar da düşecekler. Ben onları yoklayınca sürçecekler". (Yer. 6:10, 15).

Rab bu gibilerden yaka silker ve söyler: Dilemiyenlerin sesini işittim ve beni aramıyanlar tarafından bulundum. İşte ben söyledim. Âsi bir kavma bütün gün ellerimi uzattım. O kavm ki, yerinde dur, bana yaklaşma diyor. Onlar benim burnumda duman, bütün gün yanan bir ateştirler. İşte, önümde yazılmış duruyor: Susmıyacağım, fakat bağırılmasına cezalarını vereceğim. Rabbi bırakan sizleri kılıca ayıracacağım. Hepiniz boğazlanmak için eğileceksiniz. Çünkü çağırdım, cevap verme-

diniz. Konuştum, dinlemediniz. Ancak gözlerimin önünde kötü olanı yaptınız ve hoşlanmadığım şeyi seçtiniz. Bundan ötürü Rab diyor: İşte kullarım yiyecekler, siz ise aç kalacaksınız. İşte kullarım içecekler, siz ise susuz kalacaksınız. İşte kullarım sevinecekler, siz ise kederleneceksiniz. İşte kullarım yürek ferahından terennüm edecekler, siz ise yürek rahatsızlığından bağıracaksınız ve ruh kırıklığından ötürü figan edeceksiniz. (Eş. 65:1-14).

„Onlar yollarını seçtiler ve kendi iğrenç işleri ile canları sevindi. Ben de onların belâlarını seçeceğim ve yıldıkları şeyleri üzerine getireceğim. Çünkü çağırdığım zaman cevap veren olmadı. Söylediğim zaman dinlemediler". (Eş. 66:3-4).

„Karanlıkta ve ölüm gölgesinde, düşkünlük ve demir ile bağlı oturdular. Çünkü Allah'ın sözlerine isyan ettiler ve Yüce Olan'ın sözünü hor gördüler. Onların yüreklerini ağır işle alçalttı. Düştüler ve yardım eden yoktu". (mez. 107:10-12).

„Çünkü Allah dinsizin canını aldığı zaman onun umidi nedir, kazanç edinmiş olsa bile? Onun üzerine sıkıntı gelince, feryadını Allah işitir mi?" (Eyüb 27:8-9).

Vay Rabbin sesini işitmeyenlere. Vay nimeetin sırtına itiraz edene, hakka karşı durana ve yüreğinin kapısını ışık girmesine diye kapayana. Ebade kadar karanlıkta kalacaktır ve Allah'ın öfkesi üzerine inecektir. Canında bir sıkıntı duyacaktır. Durgunluk ve selâmeti bilmiyen, karaban deniz gibi olacaktır.



Satzung der syrisch-orthodoxen Kirche von Antiochien in Deutschland

Präambel

Die syrische-orthodoxe Kirche leitet ihre Lehren ab von der göttlichen Inspiration, geoffenbart in der Heiligen Schrift, wie sie ausgelegt wird von den Heiligen Vätern, und in den Traditionen, die sie empfangen hat von den Heiligen Aposteln.

Sie lebt in dem Glauben, wie er niedergelegt wurde von den drei heiligen Oekumenischen Konzilen von Nizäa (325 n. Chr.), Konstantinopel (381 n. Chr.) und Ephesus (431 n. Chr.).

Im Bewußtsein dieses Bekenntnisses, beseelt von dem Wunsch nach Ordnung des kirchlichen Lebens der Gemeinden in Deutschland und getragen von einem brüderlichen Verhältnis zu den anderen Kirchen in Deutschland wird die folgende Kirchensatzung verabschiedet:

§1 (Name)

Die Kirchenvereinigung führt den Namen syrisch-orthodoxe Kirche von Antiochien in Deutschland. Nach der Eintragung in das Vereinsregister führt sie den Zusatz e.V., es ist beabsichtigt, sie in eine Körperschaft des öffentlichen Rechts umzuwandeln.

§2 (Aufgaben)

Die syrisch-orthodoxe Kirche in Deutschland ist nach ihrer Gründung die einzige rechtmäßige Organisation der universalen syrisch-orthodoxen Kirche von Antiochien, sie untersteht dem Patriarchat in Damaskus und ist Mitglied der Erzdiözese von Mitteleuropa und den Beneluxländern.

Demnach regelt sie das gesamte kirchliche Leben ihrer Mitglieder, andere Vereinigungen syrisch-orthodoxer Christen, die die Bezeichnung „syrisch-orthodox“ tragen, dürfen von syrisch-orthodoxen Christen nur mit Zustimmung der Kirche gegründet oder aufrecht erhalten werden, sie müssen sich verpflichten, auf Verlangen der Kirche jederzeit die Bezeichnung „syrisch-orthodox“ aus ihrem Namen zu streichen.

Bisherige örtliche Organisationen syrisch-orthodoxer Christen sollen als Träger von Kirchen- und Versammlungsgebäuden bestehen bleiben. Die Kirche strebt kein Eigentum an Gebäuden mit lediglich lokaler Bedeutung an.

§3 (Sitz)

Der Sitz der Kirche ist Ahlen, Westfalen.

§4 (Mitgliedschaft)

Jeder nach syrisch-orthodoxem Ritus getaufte Christ soll Mitglied der Kirche werden. Dies erfolgt

a) bei neu geborenen Mitgliedern mit der im Einverständnis mit den Eltern erfolgten Taufe,

b)

bei Gläubigen, die bereits durch Ausstellung eines Kirchenglaubenszeugnisses der Erzdiözese ihren Willen zur Mitgliedschaft bekundet haben, durch Zahlung des ersten Kirchenbeitrages,

c)

im übrigen durch schriftlich – bei Schreibkundigen in Gegenwart eines Zeugen durch Handzeichen – erklärten Beitritt. Mit Zustimmung des Erzbischofs können auch nach anderem Ritus getaufte Christen Mitglied der Kirche werden.

§5 (Ausweise, Register)

Jedes Mitglied erhält einen Mitgliedsausweis, der bei Austritt, Streichung oder Ausschuß (§7) zurückzugeben ist. Der Ausweis wird von dem Erzbischof ausgestellt. Ein Ausweis kann nur mit Zustimmung eines Pfarrers und des Vorstandes des örtlich zuständigen Kirchenrates beantragt werden.

Über alle Mitglieder ist ein Register zu führen mit Mitgliedsnummer, Tauf- und Eintrittsdatum, kirchlicher Eheschließung, Todes- oder Austrittsdatum, Anschrift sowie Daten über Beitragszahlungen.

Andere Daten dürfen über Mitglieder nicht gesammelt werden ohne deren Zustimmung. Einblick in die Register stehen nur dem Patriarchen, dem Erzbischof der Diözese, dem Vorstand und seinen Beauftragten, dem Finanzausschuß und dem Kirchengericht zu. Der örtliche Kirchenrat sammelt die Daten, er erhält Auskunft über die Mitglieder in seinem Bereich.

§6 (Beiträge)

Die Mitglieder sind zur Entrichtung regelmäßiger Beiträge verpflichtet. Die Höhe des Beitrages richtet sich nach dem Einkommen des Mitgliedes. Das Nähere wird durch eine von der Vollversammlung mit 2/3 Mehrheit zu beschließende Beitragsordnung bestimmt.

§7 (Erlöschen der Mitgliedschaft)

a)

Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod, Streichung oder Ausschuß. Mit Erlöschen der Mitgliedschaft enden alle Rechte. Das Erlöschen berührt nicht die Verpflichtung zur Zahlung rückständiger Beiträge.

b)

Der Austritt kann nur zum Ende eines Kalenderjahres spätestens 6 Wochen vor Ende eines Kalenderjahres gegenüber dem örtlichen Pfarrer oder Vorstand des Kirchenrates schriftlich oder zur Niederschrift erfolgen. Der Austritt wird im Gottesdienst, der auf die Austrittserklärung folgt, öffentlich bekanntgegeben.

c)

Die Streichung kann bei Rückstand von sechs Beiträ-

gen für einen monatlichen Zeitraum erfolgen, sie ist dem Mitglied schriftlich anzudrohen, die Androhung ist der Gemeinde im letzten Gottesdienst vor der Streichung – mindestens 14 Tage vor Wirksamwerden – bekanntzugeben.

Der zuständige Pfarrer meldet die Bekanntgabe dem Vorstand. Nach Zahlung des Rückstandes lebt die Mitgliedschaft wieder auf, auch dies ist der Gemeinde im Gottesdienst bekanntzugeben.

Nach der o.g. Bekanntgabe ruht die seelsorgerische Einzelbetreuung.

d) Der Ausschluß erfolgt durch den Erzbischof bei schwerwiegenden Verstößen gegen die Kirchenordnung und die hergebrachten Grundsätze des syrisch-orthodoxen Glaubens. Der Ausschluß ist vorher anzudrohen. Auf Verlangen wird der Erzbischof den Auszuschließenden hören. Der Ausschluß ist der Gemeinde im Gottesdienst bekanntzugeben.

e) Gegen Maßnahmen gemäß b) und c) steht dem Mitglied die Anrufung des Schiedsgerichtes zu, im Falle des Buchstaben d) nur, wenn das Mitglied nicht angehört wurde. Das Gericht kann im Falle d) nur auf erneute Anhörung und Entscheidung erkennen.

§8 (Gemeinden)

Die Kirche gliedert sich in Gemeinden. Einer Gemeinde werden alle Mitglieder, die in einem durch Beschluß des Kirchenvorstandes festzulegenden Postleitzahlgebiet wohnen, zugeordnet.

Vor Zuordnung der Postleitzahlgebiete und bei jeder Änderung sind die betroffenen Pfarrer und Vorstände der Kirchenräte zu hören; besteht noch kein Kirchenrat im Sinne dieser Satzung, sind die Vorstände der bestehenden Kirchenvereine zu hören.

In besonderen Fällen (Mitgliedschaft im Kirchenrat o.ä.) kann mit Zustimmung beider beteiligten Kirchenvorstände und Pfarrer ein Mitglied und seine Familie einer anderen Kirchengemeinde zugehören.

In Ausnahmefällen kann der Kirchenvorstand einstimmig mit Zustimmung des Patriarchen die Bildung von mehreren Gemeinden in einem Postleitzahlgebiet zulassen. Werden mehrere Gemeinden für ein Postleitzahlgebiet zugelassen, können die Mitglieder wählen, zu welcher Gemeinde sie gehören wollen. Es entscheidet der Familienvater für Ehefrau und nicht stimmungsberechtigte Kinder.

Ein Ausnahmefall kann nur bestehen, wenn im Postleitzahlgebiet mehr als eintausend stimmungsberechtigte Mitglieder wohnen und sich in einer geheimen Abstimmung für jede Gemeinde mindestens fünfhundert Mitglieder entscheiden. Die Grundsätze der Wahl bestimmt die von der Vollversammlung zu beschließende Wahlordnung.

Über Streitigkeiten entscheidet das Schiedsgericht endgültig.

§9 (Organe)

Die Organe der Kirche sind:

a) der Erzbischof von Mitteleuropa und den Benelux-

Ländern.

Der Erzbischof wird eingesetzt durch den Patriarchen der syrisch-orthodoxen Kirche.

Er repräsentiert die Kirche bei feierlichen Anlässen. Er entscheidet allein in Fragen des Glaubens und der Ordnung des Gottesdienstes sowie in allen anderen ihm nach Satzung und anderen Ordnungen obliegenden Aufgaben. Er führt die Sitzungen des Kirchenvorstandes, er ist ferner Vorsitzender des Schiedsgerichts.

b) die Vollversammlung, gebildet aus Laien- und Pastoralversammlung

c) der Kirchenvorstand für ihren Bereich der Gemeindemitgliederversammlung der Kirchenrat der Kirchenratsvorstand der Pfarrer der Gemeinde.

§10 (die Vollversammlung)

Die Vollversammlung besteht aus Laien- und Pastoralversammlung. Sie wird gebildet von mindestens dem Vorstand eines jeden Kirchenrates (Laienversammlung) und den Pfarrern (Pastoralversammlung).

Hat eine Gemeinde mehr als fünfhundert, jedoch weniger als 1000 stimmungsberechtigte Mitglieder, entsendet sie auch den stellvertretenden Vorstand des Kirchenrates, bei mehr als 1000 stimmungsberechtigten Mitgliedern bestimmt der Kirchenrat einen weiteren Delegierten. Es gilt der Mitgliederbestand am 31.12. des Vorjahres gemäß §5. Die Vollversammlung hat die Rechte der Mitgliederversammlung im Sinne des §32 BGB als Vertreterversammlung.

Insbesondere obliegen der Vollversammlung

a) Berufung und Abberufung des Generalvikars sowie Einrichtung und Entziehung von Planstellen einschließlich der Pfarrstellen.

b) Bildung und Zusammensetzung von Ausschüssen zur Vorbereitung und Unterstützung der Arbeit der Vollversammlung.

c) Entgegennahme des Jahresberichtes des Vorstandes und des Prüfungsberichtes der Rechnungsprüfer bzw. des Finanzausschusses.

d) Prüfung und Genehmigung der Jahresabrechnung und des Haushaltes für das kommende Jahr.

e) Überwachung der Tätigkeit des Vorstandes und Einhaltung der Satzung.

f) Beschluß von Ordnungen, die das Kirchenleben in Ergänzung dieser Satzung regeln, insbesondere über die Durchführung von Wahlen, die Höhe der Mitgliedsbeiträge und die Grundsätze der Besoldung der hauptamtlichen – nicht pastoralen – Mitarbeiter der Kirche und des Dienstrechtes im übrigen.

g) Änderung der Satzung und Auflösung der Körperschaft.

h) Wahl der Ausschüsse.

Die Vollversammlung ist beschlußfähig, wenn sie unter Bekanntgabe der Tagesordnung mindestens einen Monat vor dem Tagungstermin eingeladen wurde (Absendedatum) und 2/3 der ihr angehörenden Mitglieder anwesend sind. Beschlüsse ergehen mit einfacher Mehrheit, Beschlüsse gemäß g) bedürfen einer Mehrheit von mindestens 2/3 der Erschienenen und 2/3 aller Stimmberechtigten. Wird diese Mehrheit nicht erreicht, entscheidet die nächste Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von 2/3 der Erschienenen. Wird auch auf einer 2. Versammlung eine solche Mehrheit nicht erreicht, gilt die Beschlussvorlage als endgültig abgelehnt, eine gleiche Vorlage darf 1 Jahr lang nicht mehr zur Abstimmung gestellt werden.

Die Einladung zur Vollversammlung kann auch durch Bekanntgabe im Mitteilungsblatt erfolgen.

Die Vollversammlung tagt, wenn nichts anderes beschlossen wird, nicht öffentlich. Von einem Beschluß persönlich Betroffene sind vor dem Beschluß zu hören. Der Patriarch und der Erzbischof, die Mitglieder des Kirchenvorstandes und der Ausschüsse, des Schiedsgerichts und der Generalvikar haben jederzeit Zutritt zu den Versammlungen der Vollversammlung.

Bei Streitigkeiten über die Zuständigkeit, das Verfahren bei Abstimmungen und die Gültigkeit von Beschlüssen entscheidet das Schiedsgericht endgültig.

Einberufen wird die Vollversammlung auf Antrag von 1/3 ihrer Mitglieder oder auf Antrag des Kirchenvorstandes.

Es sind mindestens zwei Tagungen jährlich einzu-berufen, eine in dem Monat vor dem Osterfest zur Prüfung des Jahresberichtes und der Jahresabrechnung, eine im Laufe des Monats November zur Verabschiedung des Haushaltes des Folgejahres.

§11 (die Laienversammlung)

Die Laienversammlung tagt im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollversammlung, sie wird nicht gesondert einberufen. Sie bereitet, soweit erforderlich, die Beschlussfassung der Vollversammlung vor. Sie wählt aus ihrer Mitte die Laienmitglieder des Vorstandes für die Dauer von 2 Kalenderjahren, eine Wiederwahl ist zulässig. Die Laienversammlung beschließt allein die *Besoldungsordnung der Pfarrer* sowie sonstige, die wirtschaftliche Stellung der Pfarrer berührende Fragen wie zum Beispiel Regelung über Dienstfahrzeuge und Aufwandsentschädigungen für Dienststreifen. Abgestimmt wird nur über eine Vorlage des Vorstandes. Die Vorlage kann nur abgelehnt oder angenommen werden. Wird sie abgelehnt, muß der Vorstand eine neue Vorlage erarbeiten, bis ein Vorschlag des Vorstandes angenommen wird.

§12 (Pastoralversammlung)

Die Pastoralversammlung tagt ohne besondere Einla-

dung im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollversammlung. Sie bereitet Beschlüsse vor, die auch Glaubensinhalte betreffen.

Im übrigen hört die Pastoralversammlung die den Glauben betreffenden Grundsätze, wie sie von dem Patriarchen und dem Erzbischof verkündet werden. Sie berät alle den Glauben und die Ordnung der Gottesdienste betreffenden Fragen mit dem Erzbischof. Sie wählt den pastoralen Vertreter im Vorstand.

Die Pastoralversammlung tagt im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollversammlung, im übrigen wird sie einberufen, wenn es der Erzbischof oder 1/3 ihrer Mitglieder verlangen.

§13 (gemeinsame Vorschriften für die Versammlungen)

Soweit keine besonderen Bestimmungen getroffen sind, gelten die Vorschriften über die Vollversammlung auch für die übrigen Versammlungen.

§14 (der Kirchenvorstand)

Der Kirchenvorstand wird gebildet von dem Erzbischof, dem pastoralen Vertreter, dem 1. Vertreter und dem Stellvertreter der Laienversammlung.

Er ist Vorstand im Sinne des §26 BGB. Der Erzbischof ist allein vertretungsberechtigt. Im Innenverhältnis darf der 2. Vertreter der Laienversammlung nur vertreten, wenn der 1. Vertreter verhindert ist. Der 1. oder 2. Vertreter der Laienversammlung darf nur zusammen mit dem Erzbischof oder dem Vertreter der Pastoralversammlung die Kirche vertreten. Ausgaben über DM 2.000,- sind stets unbar gegen 2 Unterschriften zu tätigen, dies gilt nur im Innenverhältnis.

Die Versammlungen wählen ihre Vertreter für die Dauer von 2 Jahren mit der Maßgabe, daß das Amt fort dauert, bis andere Vertreter gewählt sind. Die Vertreter der Versammlung dürfen nicht gleichzeitig noch ein anderes Amt der Kirche bekleiden.

Der Kirchenvorstand leitet die Arbeit der Kirche im Rahmen der Satzung sowie der von den Versammlungen gegebenen Richtlinien und Ordnungen.

Zur Erledigung des täglichen Geschäftsanfalles kann er einen besoldeten Generalvikar berufen. Er überwacht die Tätigkeit dieses Generalvikars, die laufenden Einnahmen und Ausgaben und die gesamte Tätigkeit der Kirche in Deutschland.

Zur Wahrnehmung besonderer Aufgaben können weitere hauptamtliche Mitarbeiter berufen werden.

Der Vorstand ist ehrenamtlich tätig, seine Mitglieder mit Ausnahme des Erzbischofs erhalten lediglich Aufwandsentschädigungen.

§15 (Ordnung der Gemeinden)

Das kirchliche Leben in den Gemeinden wird von dem Kirchenrat geregelt und überwacht.

Der Kirchenrat wird für eine Zeitdauer von zwei Jahren von der Gemeindemitgliederversammlung gewählt. Der Erzbischof hat das Recht, die Periode um eine weitere Amtszeit zu verlängern, wenn dies notwendig ist.

Die Gemeindemitgliederversammlung besteht aus

allen Mitgliedern gemäß §4 der Satzung, soweit ein Erloshentatbestand gemäß §7 der Satzung der Gemeinde nicht bekannt gegeben worden ist und das Mitglied das 18. Lebensjahr gemäß dem in dem Register (§5) verzeichneten Geburtsdatum vollendet hat.

Einzelheiten der Wahl regelt die *Wahlordnung*.

Der Kirchenrat wird von dem Erzbischof, dem Vorsitzenden oder dem Pfarrer der Gemeinde einberufen.

Er besteht mindestens aus dem Vorsitzenden, dem stellvertretenden Vorsitzenden, dem Sekretär und dem Kassenwart. Weitere Personen können berufen werden. Dem Kirchenrat obliegt die Verwahrung der Finanzen, die Aufsicht über die kulturellen Vereinigungen und den Kirchenträgerverein sowie die Regelung eines Schulunterrichtes und die Verwaltung aller kirchlichen Einrichtungen.

Der Kirchenrat hat mindestens 4 und höchstens 12 Mitglieder.

Mitglieder des Kirchenrates sind diejenigen, auf die die meisten Stimmen entfielen. Jedes Gemeindemitglied hat höchstens 12 Stimmen. Die *Wahlordnung* bestimmt Einzelheiten.

Der Kirchenrat verteilt, soweit in diese Satzung nichts anderes bestimmt ist, die Aufgaben unter seinen Mitgliedern nach Neigung und Fähigkeit und wählt den Kirchenratsvorstand.

Der Kirchenrat bestimmt auch den evtl. notwendigen weiteren Vertreter in der Vollversammlung.

Der Kirchenrat wählt den Gemeindepfarrer. Die Wahl ist nur wirksam, wenn der Gewählte von einem Bischof der syrisch-orthodoxen Kirche oder dem Patriarchen geweiht ist, der Erzbischof die Zustimmung zur Wahl erteilt hat und im Haushalt der Kirche eine entsprechende Stelle vorgesehen ist.

Unter den vorgenannten Voraussetzungen kann ein Kirchenrat mehrere Pfarrer wählen. Im übrigen verwaltet der Kirchenrat – in dringenden Fällen der Kirchenratsvorstand zusammen mit einem anderen Kirchenratsmitglied – die gemeindlichen Belange der Kirche selbständig gemäß den von der Vollversammlung zu beschließenden *Kirchenordnungen*.

Der Kirchenrat darf nur über das ihm für die gemeindlichen Arbeit zugewiesenen Kirchengeld verfügen, er darf Darlehen nicht aufnehmen.

Spenden, die der örtlichen Gemeinde mit einer bestimmten Zweckbestimmung zufließen, dürfen von der Gemeinde zweckentsprechend verwendet werden.

Alle Mitglieder im Kirchenrat arbeiten ehrenamtlich, Entschädigungen irgendwelcher Art stehen ihnen nicht zu. Der Kirchenrat kann über die Verwendung von regulären Gemeindemitteln zugunsten eines Mitgliedes der Kirchengemeinde nicht entscheiden.

§16 (Aufsicht über den Kirchenrat)

Der Kirchenrat steht unter der Aufsicht des Kirchenvorstandes. Verletzt er seine Pflichten trotz Ermahnung durch den Kirchenvorstand, so eröffnet der Kirchenvorstand ein Verfahren gegen den Kirchenrat. Er kann dem Kirchenrat die Ausübung seines Amtes vorläufig untersagen. In diesem Fall beauftragt er den

Pfarrer der Gemeinde, Bevollmächtigte zu bestellen, welche die Befugnisse des Kirchenrates wahrnehmen.

Hält der Kirchenvorstand nach Abschluß der Ermittlungen die gegen den Kirchenrat erhobenen Beschuldigungen für begründet, so beantragt er bei dem Schiedsgericht die Auflösung des Kirchenrates. Sind Verfehlungen nur bei anderen Kirchenratsmitgliedern als dem Vorsitzenden, dem stellvertretenden Vorsitzenden oder dem Delegierten feststellbar, so wird der Vorsitzende angewiesen, an Stelle solcher Personen den nach der *Wahlordnung* als nächsten zu berufenden einzusetzen. Eine Weigerung gilt als Pflichtverletzung des Vorsitzenden.

Erkennt das Schiedsgericht auf Auflösung, so kann es den Schuldigen die Wahlbarkeit auf eine bestimmte Zeit entziehen.

Wird der Kirchenrat aufgelöst, so bestellt der Gemeindepfarrer spätestens zu diesem Zeitpunkt Bevollmächtigte, die unverzüglich die Wahl des neuen Kirchenrates durchzuführen haben.

Bestimmungen über die Pflichtverletzung finden entsprechende Anwendung, wenn ein Kirchenrat sich als unfähig erweist, die Aufgaben zu erledigen.

§17 (vorläufiger Kirchenrat)

Wird eine Kirchengemeinde neu gebildet oder besteht nach Gründung der Kirche als überregionale Organisation in einer Kirchengemeinde kein Kirchenrat, so ernannt der Pfarrer, ist auch dieser nicht vorhanden, der Kirchenvorstand, Bevollmächtigte, die Aufgaben des Kirchenrates wahrzunehmen haben.

Sie bereiten unverzüglich die Wahl eines Kirchenrates vor.

§18 (der Gemeindepfarrer)

Jede Gemeinde hat in der Regel einen Pfarrer. Hat sie mehrere Pfarrer, werden ihre Aufgaben vom Kirchenrat aufgeteilt. Vor der Aufteilung der Aufgaben sind die Pfarrer zu hören.

Die Pfarrer sind berufen, das Wort Gottes zu verkünden, die heiligen Sakramente zu spenden und die kirchlichen Dienste an den Gemeindemitgliedern zu vollziehen.

Sie beraten den Kirchenrat, zu dessen Sitzungen sie Zutritt haben, bei der Erfüllung seiner Aufgaben.

Pfarrer einer Gemeinde kann nur werden, wer durch langjährigen Dienst als Diakon eine entsprechende Ausbildung erhalten hat und nach seiner Weihe zum Pfarrer in einem vierzigstägigen Dienst zusammen mit mindestens einem syrisch-orthodox-christlichen Geistlichen auf sein Amt vorbereitet ist.

Wird ein Pfarrer in den Dienst einer Gemeinde gerufen, so erfüllt er den Dienst in dieser Gemeinde bis zur Vollendung seines 65. Lebensjahres, es sei denn, daß ihn dauernde Gebrechen an einer weiteren Ausübung hindern.

Eine Abberufung aus dem Amt für eine Gemeinde erfolgt durch den Erzbischof. Der Erzbischof soll vor einer Abberufung den Kirchenvorstand und den örtlichen Kirchenrat hören. Die Abberufung darf nur erfolgen, wenn der Pfarrer zugleich auch von einer anderen Gemeinde zum neuen Gemeindepfarrer ge-

wählt wird.

Der Pfarrer kann auf sein Amt verzichten. Er verliert sodann sämtliche kirchliche Rechte als Pfarrer, er kann durch den Erzbischof oder den Patriarchen jedoch erneut in einen pastoralen Dienst gerufen werden, wenn er es wünscht. Eine erneute Weihe ist in diesem Falle nicht erforderlich.

Die mit der Weihe gewährten Rechte können dem Pfarrer nur durch den Erzbischof entzogen werden. Die Entziehung setzt voraus, daß der Pfarrer sich durch Wort und Tat für das Amt als unwürdig erwiesen hat. Die Beachtung des geschriebenen und ungeschriebenen, überlieferten Kirchenrechtes ist Aufgabe jedes Pfarrers.

Gegen die Entziehung steht dem Pfarrer der Einspruch vor dem Schiedsgericht zu. Das Schiedsgericht untersucht die Gründe, die zur Entziehung des Pfarramtes geführt haben gründlich und bestätigt entweder die Entziehung endgültig oder empfiehlt dem Erzbischof die erneute Anhörung des betroffenen Pfarrers.

Die nach einer solchen erneuten Anhörung getroffene Entscheidung des Erzbischofs ist unanfechtbar. Die Unterwerfung unter diese Entscheidung wird von dem Pfarrer *dienstvertraglich* anerkannt.

Der Pfarrer ist Angestellter der Kirche im Rechtssinne. Die Entziehung des Pfarramtes stellt gleichzeitig eine fristlose Kündigung des Dienstvertrages dar.

Der Pfarrer hat Anspruch auf Versicherung nach der Reichsversicherungsordnung.

Pfarrer kann in einer deutschen Gemeinde nur werden, wer auch die deutsche Sprache ausreichend zur Verständigung mit Bruderkirchen und Behörden beherrscht, nach Gründung der Kirche gemäß dieser Satzung ist ausgeschlossen, daß ein aus den Herkunftsländern syrisch-orthodoxer Christen Einreisender dort im Gemeindedienst tätiger Pfarrer das Amt eines Pfarrers im Sinne dieser Satzung übernimmt, ohne daß der Erzbischof sein Einverständnis erteilt hat.

Vor der Erteilung dieses Einverständnisses hat der Erzbischof den übrigen Kirchenvorstand, den Patriarchen und den Bischof der Herkunftsgemeinde des Pfarrers um Zustimmung zu ersuchen.

Zum Gemeindepfarrer darf ferner nur ernannt werden, wer sich in der Bundesrepublik Deutschland berechtigt aufhält. Es muß vor der Wahl zumindest gesichert sein, daß der Pfarrer im Falle seiner Wahl dauerndes Aufenthaltsrecht erhalten wird.

Die Voraussetzungen der Wahlbarkeit überprüft der Kirchenvorstand. Er teilt das Ergebnis seiner Prüfungen schriftlich dem Kirchenrat, dem Erzbischof und dem Pfarrkandidaten mit.

Der Pfarrer steht allein im Dienste der syrisch-orthodoxen Kirche in Deutschland und wird von dieser gemäß der *Besoldungsordnung* der Kirche besoldet und gemäß ihren Bestimmungen versorgt.

Pfarrer haben einen Anspruch darauf, unter Berücksichtigung der ihnen auferlegten Bescheidenheit angemessen besoldet zu werden. Unterschiede in der Besoldung dürfen nur gemäß dem zur Versorgung der jeweiligen Gemeinde notwendigen Aufwand gemacht

werden.

Spenden stehen dem Pfarrer persönlich nicht zu. Ausnahmen regelt die Besoldungsordnung.

§19 (Ausschüsse)

Zur Unterstützung der Arbeit des Vorstandes und der Versammlung werden folgende Ausschüsse gebildet: Finanzausschuß, Rechtsausschuß.

Der Finanzausschuß besteht aus einem von der Vollversammlung zu wählenden Vorsitzenden und je zwei Mitgliedern der Laien- und der Pastoralversammlung, die von diesen Versammlungen zu wählen sind.

Der Finanzausschuß berät den Haushalt und bereitet den entsprechenden Beschluß der Vollversammlung vor, er prüft die Abrechnung des Haushaltes nach Abschluß des Haushaltsjahres und legt sein Prüfungsergebnis der nächsten Vollversammlung vor. Die Vollversammlung kann die Entlastung eines amtierenden Kirchenvorstandes nur aussprechen, wenn die schriftlich niederzulegenden Bedenken des Finanzausschusses zuvor ausgeräumt sind.

§20 (der Rechtsausschuß)

Der Rechtsausschuß bereitet Änderungen dieser Satzung und der Kirchenordnungen vor. Er empfiehlt die Beschlußfassung durch die Vollversammlung.

Im übrigen obliegt es dem Rechtsausschuß, das sonstige Kirchenrecht der syrisch-orthodoxen Kirche in deutscher Sprache zu sammeln und zu ordnen. In Zweifelsfragen bei der Auslegung des Rechts wird der Rechtsausschuß alle Beteiligten beraten.

Der Rechtsausschuß wird gebildet aus einem von der Vollversammlung zu wählenden Vorsitzenden und je zwei Mitgliedern der Laien- und der Pastoralversammlung.

Mitglieder können nur besonders gebildete und erfahrene Personen sein. Der Rechtsausschuß wählt entsprechend seiner jeweiligen Aufgabe weitere beratende Mitglieder.

§21 (Finanzierung)

Die Kirche finanziert sich außer durch Beiträge (§6) durch Gebühren für bestimmte Amtsleistungen, Spenden und Kollekten für einen bestimmten Zweck. Hilfen der Schwesterkirchen sind genau entsprechend dem Haushalt zu verwenden und zwar allein nach den Weisungen der die Hilfen gebenden Kirchen.

Sind Organe der syrisch-orthodox-christlichen Kirche in Deutschland mit Auflagen, die die Schwesterkirchen hinsichtlich der Verwendung bestimmter Beträge machen, nicht einverstanden und kommt es zu keiner Einigung über die Verwendung, muß die syrisch-orthodox-christliche Kirche die Annahme der Mittel ablehnen.

Die satzungsmäßige Verwendung der Mittel wird durch eine *Finanzordnung*, die *Besoldungsordnung* für die Pfarrer und sonstigen hauptamtlichen Mitglieder sowie den jeweiligen Haushalt, der sich nach den vorgenannten Vorschriften zu richten hat, bestimmt.

Vorzusehen sind insbesondere regelmäßige Lei-

stungen an den Patriarchen, das erzbischöfliche Kloster in Losser zu Erfüllung der dortigen Aufgaben, Spenden zu Unterstützung bestimmter Projekte in den Heimatländern der syrisch-orthodoxen Kirche, die Besoldung der Pfarrer, die Entschädigung der Pfarrer für Aufwand mit Dienstfahrzeugen und Dienstreisen, der Aufwand für die Unterhaltung der Kirchen.

Zur Errichtung neuer Kirchen darf die Kirche Zuschüsse geben, soweit noch Haushaltsmittel nach Erfüllung der zunächst genannten Verbindlichkeiten dafür zur Verfügung stehen.

Die Bitten um finanzielle Mittel haben die Kirchengemeinden dem Kirchenvorstand spätestens drei Monate vor Ablauf des alten Jahres für das kommende Jahr zu melden.

§22 (Schiedsgericht)

Das Schiedsgericht wird für die Dauer von 3 Jahren gewählt.

Es besteht aus zwei syrisch-orthodoxen Christen und einem deutschen Staatsbürger, der die Befähigung zum Richteramt besitzt.

Das Schiedsgericht entscheidet in allen ihm von dieser Satzung und den weiteren Ordnungen zugewiesenen Fällen. Es kann darüber hinaus von allen in dieser Satzung genannten Personen, Organen und Ausschüssen zur Schlichtung und Klärung von Streitfragen angerufen werden.

Das Schiedsgericht bestimmt seine *Verfahrensordnung* entsprechend den jeweiligen Erfordernissen. Es entscheidet mit einfacher Mehrheit und wendet im übrigen die Vorschriften des deutschen Rechts entsprechend an. Seine Entscheidungen sind schriftlich mit Gründen zu versehen.

Sie sind endgültig.

Die Sitzungen des Schiedsgerichtes sind öffentlich für die Mitglieder der syrisch-orthodoxen Kirche, auf Antrag der Beteiligten oder durch einstimmigen Beschluß kann die Öffentlichkeit ausgeschlossen werden.

Die Beratungen sind nicht öffentlich.

Die in das Schiedsgericht zu wählenden syrisch-orthodoxen Christen müssen das 30. Lebensjahr vollendet haben. Sie müssen das 30. Lebensjahr vollendet haben. Sie müssen eine deutsche Schulausbildung und eine abgeschlossene Berufs- oder Hochschulausbildung absolviert haben oder im Ausland ein Hochschulstudium absolviert haben. Es können auch syrisch-orthodoxe Christen gewählt werden, die nicht Mitglieder der Vollversammlung sind.

Die finanzielle Entschädigung des Schiedsgerichtes für die Tätigkeit richtet sich nach der *Besoldungsordnung*.

Die Gerichtssprache ist deutsch, sie muß von allen gewählten Richtern fließend beherrscht werden.

§22a (Kirchengericht)

Über geistliche Angelegenheiten und Kirchenstrafen entscheidet das Kirchengericht.

Es besteht aus dem Erzbischof und drei von der Pastoralversammlung zu wählenden Pfarrern.

§23 (Rechnungslegung)

1.) Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

2.) Der Kirchenvorstand hat dafür zu sorgen, daß das Rechnungswesen und die Kirchenorganisation die Erfüllung der Aufgaben der Kirche gewährleisten. Die Bestimmungen über die Gemeinnützigkeit (vgl. §24) sind maßgebend.

3.) Zum Schluß eines jeden Geschäftsjahres hat der Kirchenvorstand ein Inventar aufzustellen und die dafür erforderlichen Bestandsaufnahmen durchzuführen.

Auf Grund des Inventars und der Buchführung hat der Vorstand nach Ablauf des Geschäftsjahres einen Jahresabschluß zu erstellen (Bilanz) und die Einnahmen- und Ausgaben-Rechnung) sowie den Jahresbericht aufzustellen. Der Jahresabschluß muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

4.) Der Jahresabschluß, der Jahresbericht des Vorstandes und der Bericht des Finanzausschusses zur Prüfung des Abschlusses sind der Vollversammlung innerhalb von drei Monaten nach Ende des Geschäftsjahres vorzulegen. Auf der Vollversammlung ist darüber abzustimmen.

5.) Der Kirchenratsvorstand ist in entsprechender Weise zur jährlichen Rechnungslegung über seine Finanzen gegenüber dem Kirchenrat verpflichtet, Überschüsse werden auf neue Rechnung vorgetragen, zusätzliche Ausgaben sind dem Kirchenvorstand zu melden und von dort zu genehmigen.

§24 (Gemeinnützigkeit)

Die Kirche verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnittes „steuerbegünstigte Zwecke“ §§51 ff. AO 1977. Die Kirche ist selbstlos tätig; sie verfolgt keine eigenwirtschaftlichen Zwecke. Mittel der Kirche dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden.

Die Mitglieder haben keinen persönlichen Anspruch auf das Kirchenvermögen und erhalten keine Gewinnanteile, weder bei ihrem Ausscheiden noch bei Auflösung der Kirche.

Die Kirche darf keine Person durch Verwaltungsaufgaben, die ihrem Zweck fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Besoldung begünstigen.

§25 (Haftung)

Für die Verbindlichkeiten haftet ausschließlich das Kirchenvermögen.

Eine persönliche Haftung der Mitglieder für Verbindlichkeiten der Kirche besteht nicht.

Die Organe der Kirche können Verpflichtungen nur im Rahmen des genehmigten Haushaltsplanes eingehen. Dies gilt nur im Innenverhältnis.

§26 (Auflösung)

Der Antrag auf Auflösung der Körperschaft muß mindestens von einem Drittel der Mitglieder der Vollversammlung beim Kirchenvorstand gestellt werden.

Die Vollversammlung entscheidet über den Antrag. Die erforderliche Mehrheit regelt §10 Abs. 4 der Satzung. Die Entscheidung über die Verwendung des Kirchenvermögens wird mit einfacher Stimmenmehrheit gefällt. Bei Auflösung der Körperschaft und beim Wegfall ihres Förderung der syrisch-orthodoxen Kirche im Sinne der Gemeinnützigkeit zu verwenden. Beschlüsse über die künftige Verwendung des Vermögens dürfen erst nach Einwilligung des Finanzamtes ausgeführt werden.

§27 (Bekanntmachungen)

Bekanntmachungen erfolgen durch Veröffentlichung in der Zeitung Kolo Sürüyo. Die Kirche bemüht sich um Förderung der syrischen Sprache, dennoch ist die maßgebliche Fassung aller Veröffentlichungen der Kirche diejenige in deutscher Sprache.

§28 (Übergangsbestimmung)

Die erste Mitgliederversammlung wählt einen vorläufigen Vorstand gem. §14 der Satzung. Der vorläufige Vorstand vertritt entsprechend den Vorschriften der Satzung den Verein gerichtlich und außergerichtlich bis zur ersten ordentlichen Wahl eines Vorstandes gemäß Satzung.

Der vorläufige Vorstand hat folgende Aufgaben:

- Vorbereitung der Kirchenordnungen zur Ergänzung der Satzung
- Vorbereitung der Anstellungsverträge für die Pastöre

- Sammlung von Spenden und Darlehn für die Finanzierung der Organisation im Anfangsstadium
- Einstellung eines Generalvikars
- Vorbereitung der ersten ordentlichen Vollversammlung zur Beschlußfassung über die Tätigkeit des vorläufigen Vorstandes und die zur Ergänzung der Satzung notwendigen Kirchenordnungen.

Die entsprechende Vollversammlung ist bis zum 31.03.1988 durchzuführen.

Ist die Durchführung der Vollversammlung nicht möglich, wird im gleichen Zeitraum eine Mitgliederversammlung abgehalten, die über die weitere Tätigkeit des Vereins beschließt.

Im Gründungsstadium werden Beiträge von den Mitgliedern nicht erhoben. Die Beitragspflicht beginnt vielmehr zu einem späteren von dem Vorstand festzusetzenden Zeitpunkt. Mit Darlehensmitteln darf der Vorstand Zahlungen des Vereins erst bewirken, wenn die Rückzahlung der Darlehn durch die Verpflichtung der Mitglieder zur Zahlung entsprechender Beiträge gesichert ist.

Vereinigigung der Syrisch-orthodoxen Kirche in Hamburg e.V

Zum Vorstand und Beirat wurden gewählt:
Vorstand:

- 1) Erste Vorstand: Fehmi Aykurt
- 2) Sekretär: Isa Eroglu
- 3) Kassenwart: Yusuf Aydin.

Beirat:

- 1) Isa Ayman
- 2) Gevriye Aygun
- 3) Aziz Acan
- 4) Hanna Ilcin
- 5) Hanna Tekin
- 6) Yusuf Akyol
- 7) Fahmi Yalcin
- 8) Sefer Yildiz
- 9) Isa Hamurculu
- 10) Ilyas Can
- 11) Melke Dere
- 12) Sait Altunkaya

Am 17.05.1987 hat die Mitgliederversammlung (Jahreshauptversammlung) der Vereinigung der Syrisch-orthodoxen Kirche in Hamburg e.V. im Gemeindegottesaal St. Marien, in Hamburg-Harburg von 15.00 Uhr bis 18.45 Uhr stattgefunden. Um 15.00 Uhr eröffnete der Vereinsvorsitzende, Herr Fehmi Aykurt, die Mitgliederversammlung und begrüßte die Erschienenen. Nunmehr wurde in die Tagesordnung eingetreten. Es folgten die Berichte von Vorsitzendem und Kassenwart, dazu die Erklärung der Kassenprüfer. Nach Aussprache wurde der ganze Vorstand entlastet. Daraufhin wurden die Wahlen zum Vorstand und Beirat der Vereinigung durchgeführt.

Ansprache

**von Pfarrer Jürgen Diestelman
beim Festakt der ersten öffentlichen kulturellen
Veranstaltung der syrischen (aramäischen)
Vereine in der Bundesrepublik Deutschland
am Samstag, den 06. Juni 1987 in der Stadthalle
Gütersloh**

*Hochwürdiger Herr Bischof!
Verehrte Mitbrüder im heiligen Amt!
Liebe Brüder und Schwestern im Herrn!
Meine Damen und Herren!*

Der heutige Tag kann gewiß ein Höhepunkt im Leben der syrisch-orthodoxen Kirche genannt werden. Mit der Begründung der Föderation der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesrepublik Deutschland wird ein entscheidender Schritt getan, um das Leben der syrisch-orthodoxen Christen in unserem Lande zu stabilisieren.

Auf die juristische Seite dieser Angelegenheit möchte ich nicht eingehen, weil dies von kompetenter Seite mit größerer Sachkenntnis geschehen kann. Ich möchte vielmehr von der *Bedeutung* sprechen, die der heutige Tag in meinen Augen in *kirchlicher Hinsicht* hat.

Wenn ich auf die vergangenen Jahre zurückblicke, in denen ich den Weg der syrisch-orthodoxen Kirche in unserem Lande mitverfolgt habe, so sind es, wie mir scheint, im wesentlichen *vier Etappen*, die auf diesem Wege zu bewältigen waren bzw. noch zu bewältigen sind.

Die erste Etappe waren die *Bemühungen um die Asylanererkennung*. Ich muß von mir selber gestehen, daß ich, bis Sie in unser Land kamen, zunächst so gut wie gar nichts über die Lage der Christen im Nahen Osten, insbesondere der Türkei, gewußt habe, obwohl ich Theologie studiert und dabei manches aus der Kirchengeschichte gelernt habe. Erst

recht aber erging es der übergroßen Mehrheit unseres Volkes so, bis hinein in höchste Kreise der Kirche und der Regierungen in Bund und Ländern. So ordnete man die Christen aus der Türkei – soweit sie nicht als Gastarbeiter unter uns weilten – zunächst als sog. „Scheinasylanten“ ein, wenn man überhaupt bereit war, sie von anderen Asylbewerbern aus der Türkei zu unterscheiden. Infolgedessen ergab sich nicht die Notwendigkeit, die tatsächliche Lage dieser Christen öffentlich herauszustellen und für ihr Asylrecht einzutreten. Ich habe dies – wie Sie wissen – nach Kräften getan und andere an anderer Stelle ebenso. Daß aber diese Aufgabe immer noch nicht endgültig gelöst ist, zeigt ein Gutachten, das – ich muß es als evangelisch-lutherischer Pfarrer gestehen und schäme mich für meine Kirche dafür – ausgerechnet von einem evangelischen Theologieprofessor, der es besser wissen müßte, erstellt ist und das diesen Bemühungen entgegenläuft.

Die zweite Etappe unserer Begleitung des Weges der syrisch-orthodoxen Christen in unserm Lande war und ist die *Bemühung um Integration*. Es ist natürlich eine Bemühung, die allen Asylanten gilt. Ich möchte aber erwähnen, daß auch von Politikern und Behördenvertretern weitgehend anerkannt wird, daß die Integrationsbereitschaft bei den Christen aus der Türkei besonders groß ist, und ich möchte Sie an dieser Stelle ausdrücklich dazu ermuntern, diese Integrationsbereitschaft durch Wort und Tat immer

wieder zu bekunden.

Der dritte Schritt auf diesem Wege war und ist der *Ausbau der kirchlichen Organisation der syrisch-orthodoxen Kirche und unserm Lande*. Hier ist ebenfalls viel geschehen. Der heutige Tag mit der Begründung einer Föderation der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesrepublik ist dabei ein gewichtiger Markstein. Vielleicht ist es aber auch bis in kirchliche Kreise der beiden großen Konfessionen hinein noch viel zu wenig bekannt, daß es in der Bundesrepublik Deutschland inzwischen eine große Anzahl syrisch-orthodoxer Kirchengemeinde mit eigenen Priestern gibt.

Der Ausbau der kirchlichen Organisation ist aber gewiß noch keineswegs abgeschlossen. Ich denke da vor allem daran, daß es an verschiedenen Orten unserer Bundesrepublik bereits syrisch-orthodoxe Gemeinden mit zwei Priestern gibt, während beispielsweise die große Gemeinde in Hamburg mit den dazugehörigen Gemeindeguppen in Braunschweig und anderen niedersächsischen Orten trotz verschiedentlich Bemühungen überhaupt noch keinen eigenen Priester hat. Ich bitte Sie alle, insbesondere den hochwürdigen Erzbischof Yulius Çiçek, dem Verantwortung zu zeigen und möglicherweise vorhandene Gruppeninteressen zurückzustellen, damit eine gleichmäßige geistliche Versorgung gewährleistet wird. Ich halte dies für eine der wichtigsten Aufgaben für die nun begründete Föderation der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesrepublik.

Die vierte Etappe auf dem Wege der syrisch-orthodoxen Christen weist noch mehr als das bisher gesagte in die Zukunft. Ich meine die *Weiterführung des kirchlichen Erbes der syrisch-orthodoxen Kirche und die damit verbundene missionarische Aufgabe*. Integration kann ja nicht bedeuten, daß die christlichen Asylanten sich unserer Gesellschaft soweit angleichen, daß sie auf die Dauer ihre eigenen christliche Tradition und Kultur aufgeben. Im Gegenteil!

Viele von Ihnen haben es gewiß schon bald nach ihrem Eintreffen in der Bundesrepublik schmerzlich erfahren, daß ihr Wunsch, in unserm Lande als Christen unter Christen le-

ben zu können, einer gewissen Ernüchterung weichen mußte, weil das Erbe des christlichen Abendlandes, das von den beiden großen Konfessionen in unserm Lande vertreten wird, nicht mehr so als der tragende Grund gelten kann, wie das in früheren Jahrhunderten einmal der Fall war. Man spricht heute offen davon, daß Deutschland zu einem Missionsland geworden ist. Das ist leider war. Das haben Sie daran gemerkt, daß zum Beispiel der Glaube daran, das Jesus als wahrer Gott aus der Jungfrau Maria geboren wurde, daß die Bibel für uns das Wort Gottes ist, und manches andere, bei manchen Christen in unserm Lande nicht selbstverständlich ist.

Nun sind Sie, liebe syrisch-orthodoxen Christen, mit einem reichen christlichen Glaubenserbe in unser Land gekommen. Viele von ihnen haben deutsche Landsleute längst in Erstaunen versetzt, wenn sie feststellten, daß und wie fest Sie in der Bindung an Ihre Kirche im Glaube verwurzelt sind. Darum möchte ich Sie aus dem heutigen Anlaß ausdrücklich bitten, mit der Weiterführung Ihres kirchlichen Erbes in unserm Lande Ihre missionarische Aufgabe zu erkennen. Es kann natürlich nicht darum gehen, daß Sie uns zu syrisch-orthodoxen Christen machen, ebenso wenig wie es auch uns nicht darum gehen kann, Sie zu evangelischen oder römisch-katholischen Christen zu machen. Aber wenn es stimmt, daß Deutschland wieder zu einem Missionsland geworden ist, dann können wir Christen alle Konfessionen aus Ihre Treue zu Christus und zur Kirche viel lernen. Ich sage Ihnen dies, damit Sie um so mehr Mut haben, sich auch in unserem Lande als Christen zu bekennen.

Heute am Vorabend des heiligen Pfingstfestes verbinde ich darum mit meinen Glück- und Segenswünschen aus Anlaß der Gründung der Föderation syrischer (aramäischer) Vereine in der Bundesrepublik die Hoffnung und das Gebet, daß dieser Tag nicht nur für Sie, sondern für das Zusammenleben und das Zusammenstehen aller Christen in unserm Lande gesegnet sein möge.

Hristiyanlık ve sevgi kuralları

Yazan: Horipiskopes Cebrail Aydın

Kutsal kitab'ın belirttiği gibi, Yasa ve tüm peygamberlerin tüzüğü, iki konuya dayalıdır.

- a- Rab Allah'ın içtenlikle sevmek.
- b- Komşunu kendin gibi sevmektir.

Bu iki konunun etüd ve tahliline girildiği zaman, insanları olgunlaştırmanın, insanı Allaha yalaştırmanın sonucuna erişilmiş olur. Zira şöyle yazılmıştır: Adil ve gerçek kişiler için yargı kuralı konulmasaydı, Tanrının gücü, hazreti Adem'in emre riayetsizliğinde, ve gösterdiği mucizelerle saptanmıyacaktı. Ancak zaman zaman Tanrının gücü yolsuzluklarda kendini göstermiş, adil oluşunu da saptamıştır. Örneğin:

Nuh Peygamberin eğitimindeki toplumun sonucu, Tefvan afetinin akibetile su da gösterdiği Allahın gücü. İbrahim'in Tanrı aşkı için Amurilerle çarpışması, onları ezmesi.

Lut'un uyardığı Sadum Gamuranın sakinleri, ateşle yok olmaları.

Buna benzer daha nice örneklerle Allahın adaletinin tecelli ettiği konulardır. Bundan dolayı Kurtarıcı Mesih, geldiği zaman Sevginin ne kadar güçlü ve farz olduğu Resüllerine öğretmiştir. Benim buyruğum şudurki, birbirinizi sevesiniz. Birbirinizi sevmeniz için size yeni bir emir veriyorum. Düşmanlarınızı seviniz, size lanet edenleri bereketleyiniz. Sizi eziyet edenleri ve kovanları için dua ediniz. Buna ek olarak da buyuran İsa Mesih, şayet sizleri sevenleri severseniz, faziletiniz ne olabilir. Çünkü Putperestler de aynı tempoyu vurmaktadır. Size iyilik edenlere hoş görünüyorsanız, bundaki hasletiniz zayıf düşer, zira günahkarlar ve karektersizlerin tutumu da budur. Ancak yüce Allah'ın evlat denildiğinizden dolayı, onun benzerliğini de almak zorunludur. Sapmış olanlar için dua ediniz. Onları bağışlayınızki, bağışlam alarsınız, alabilmeniz için de veriniz. Eğer başkasına bağışlayıcı olmazsanız, göklü pederinizde

size bağışlamıyacaktır. Onun uyarıları içindeki kurallarda şöyledir: „Eğer kardeşin sana kötülük işlerse ona bağışla, günde dahi yedi kez yetmiş yetmiş sana kötülük işleyüp döneerse ona bağışla denmiştir.

İsa Mesih, Kullarından hesap soran efendinin misali şöyle vurguladı: Binlerce paraya kendisi borçlu olduğu efendisi, hesap vermek için sorguya çekilir, ödeme gücü olmadığını görünce onu af eder, uygulamayı uygular. Borçlu kişi ise bunun antisını yapar, ona borçlu olanı süründürür, zindana atar, borcunu ödemeyinceye kadar, oradan kurtulmaz'....

Bundan alınan ilham şöyledir: şayet kardeşiniz bağışlayıcı olmazsanız, Göklü pederiniz de aynı durumu size uygular.

Resül Bulus ise, mesajında şöyle diyor: tüm sırları idrak eder, dağları devirecek güç ve imana sahip olsan dahi, sevgin yoksa, yarar sağlayamazsın. Yine, eğer var olanın fakirlere yedirirsen, bedenini dahi ateşe verirsen, sevgiden yoksun isen, yarar sağlayamazsın, onun için sevgi sabır edersin. Sevgi gururlanmaz, kibirlenmez. Sevgi kendine has bir istekte bulunmaz, genel menfaati peşine koşar. Sevgi tehammul eder, Sevgi kesinlikle düşmez, ve her faziletin üstündedir, denmiştir. İmandan sonra sevgi ile her güçlü bina inşa edilir. Peygamberlikte sevgile ayakta kalır. Her iyiolanın başlangıcı ve sonu sevgidir. Her şeyden üstün olan sevgiyi, şöyle yorumlanabilir.

Peygamber Musa, toplumu için kendini harcamaya kadar vermiş, amaç toplumu için zarar gelmezsin.

Saoldan kovulan Davut, her an için ölümle başbaşa kalmaktaydı. Saol, Davudun eline iki kez düştüğü halde ona kıymadı, öldürmedi, bu şekilde kötülüğü iyilikle yendi. Netice Saol, Filistinlerin savaşında vurularak öldüğünde, Davut ona ağladı. Bu tutumu ile de Davut Yüce Allah'ın buyruğunu yerine getirdi. „Düşmanlarınızı seviniz, bağışlayın

bağışlam alırsınız, dendi. Böylelikle Davut peygamber sevdi diye sevidi. Elishah'ın göstergesi de şöyledir: Onu yakalamak ve öldürmek için düşmanları ona geldiği zaman, kendisi ise, onları Ağırladı, yemek içmek onlara ikram etti. Bununlada şu değişti saptandı. „Şayet düşmanın açılmışsa onu yedir, susamışsa onu içir'....

Peygamber Daniyel, kendisini kuyaya atarlar için dua etti. Bununla da düşmanlarınızı sevin, onlar için dua ediniz, kurallarını da saptamıştır.

Sevginin yararını bize aşıl原因 yüce Allah, evvela şahsında pekiştirdi. Daha sonra da sevgili oğlu İsa Mesih şahsında etraftekilerine pekiştirdi. Şöyleki:

Bizi sevdiği için, düşmanlığımızı pederile barıştırdı. Suçlular içinde masumiyetini ölüme yöneldi. Suçlular için tahkira maruz kaldı. Fakirler için servetini feda etti. Ölüler için de ölümü tattı. Ölümü ile de ölümlüğümüzü diriltti. Kendisi efendiler efendisi iken, kul benzerliğine büründü. Sevgisinin çokluğu ile fakirlere umud servetini verdi. Huzur ve selam kurucularına, kendisine kardeş, baba Allaha evlat edinme olağanını sağladı. Mutevazılara da ebedi diyarda miras alacaklarını vurguladı. Tasalı olanlara sabr'u metanet tavsiye konu etti. İman için kovalanmış olanlara da, Allahı görme ödülünü yarattı. Merhametli olanlara ise, merhamete nail olacaklar sözünü teyid etti. Ayrıca da bizi kötülüktan iyiliğe yöneldi, pāk kani ile günahlarımızı sildi. Sevgisinin çokluğu ile de hastalara şifa verdi. İmanlı yüzbaşının oğluna şifa verdi. Gücü ile de denizin dalgalarını bizden durdurdu. Nimetini ile de bizden kötü ruhları kovdu. Kadının kan akıntısını durdurdu. Ona yalvaran iki kör'in gözlerini açtı. On iki Resullerine her türlü hastalığın tedavisi için yetki verdi. Sevginin kurallarını bunların vasıtasile dünyaya yaydı ve öğretti.

Sayın okuyucu, Mesihsal yanı sıra, tüm varlıklar, işlemlerinden benzerlik alınması zorunlu İsa Mesih'in kuralları başında Sevgi faziletini benimsemek görevin olsun. Yüce Allahla insanları içtenlikle yeterince sev. Zira Yasa ve Peygamberlikler bu iki kurala bağlıdır.

Hatıralık Ziyaret

Bietigheim/Bissingen Süryani Derneği 23-24 Mayıs 1987 tarihinde, Hollandadaki Mor Afrem Manastırı ziyaret etmek üzere bir ziyaret programı düzenledi. Bu programda Bietigheim/Bissingen Medrese öğrencileri yanında Süryani Futbol takımı ve idarecileri katıldılar. Ziyaret ve uzun sayahat amacı, gençlerin bizim Mor Afrem Manastırı ziyaret etmek, ve aynı zamanda Hollandadaki Süryani gençlerimizi yakından tanımak, ilerde birbirleriyle kaynaşma bağlarının kurulması için tertiplendi.

Abrashiye reisi Mor Yuliyos Y. Çiçek ve manastır rahibleri, Bietigheim/Bissingen Süryani gençleri büyük sevgi ile karşıladılar, ve gereken ruhani ilgi ve alaka ile kıymetli misafirlerini memnun ettiler. Daha sonra Enschede ve Hengelo gençleriyle tanıştılar, iki kilise-lerde tatlı nağmelerle cemaati sevindirdiler. Gerek cumartesi akşam gerekse pazar günü Enschede ve Oldenzaal iki Futbol karşılaşmasında, Süryani cemaatin alkışlarına tutuldular. Abrashiye reisi tarafından galip gelen Bietigheim/Bissingen Futbol takımına hatıralık Kupa verildi. Daha sonra büyük sevgi ve tezahürlerle Manastırdan ayrılarak Almanya döndüler. Bu hatıralık ziyaret, gelen gençlere büyük ruhani moral verdi, ayrıca Enschede Süryani öğretmenini onlara gösterdiği hizmet, düzen ve iyi hizmet için teşekkürler.

Bietigheim/Bissingen: Süryani Derneği

Abraşiye Meclisi ile Ruhanilerimizin ortak toplantısı

5 ve 6 Haziran 1987 – Süryani Mor Afrem Manastırı

Toplantıya katınlar: Mor Yuliyos Y. Çiçek, Abdülmesih Yüksel, Edvart Çiftçiöğlu, Samuel Aksoy, İsa Demir, Sefer Tutuş, Dr. Corc Soysal, Dr. Aho Sevinç, Şabo Alp, Bünyamen Gündüz, Cebrael Konutgan, Gebriel Aksoy, Bitris Centekin, Bihno Göksü, Numan Faal, Semun Aka, Silo Acan, İsrail Esen, Sabri Ergen, Yakup Teber, Süryani Federasyonundan Hapsuno Kara ve Genel Vikar adayı Yusuf Öz.

Mazeretli olanlar: Sabri Demircan, Afrem Akbaş, Abdo Tuğrul, Hanna Taşçı, Yusuf Aslan, Gebro Oduncu, Lahdo Çetin, Murat Eroğlu.

Bir gün önce Ruhaneler Meclisi toplantısına katılan abraşiyemizin 20 ruhanisiyle birlikte yapılan ortak toplantı, **Abun Dbeşmeyo** duası ile açıldı. Sayın Metropolitimiz Mor Yulios, ruhaniler toplantısında görüşülen konular ve alınan kararlar hakkında bilgi verdi. Abraşiye Meclisi Başkanı Abdülmesih Yüksel, ruhanileri ve meclis üyelerini selâmlıyarak ortak toplantının gayesi, abraşiye meclisinin görevleri ve yaptığı çalışmalar üzerinde durdu. Gündem maddelerine geçildi.

Almanya'da abraşiye merkezi temin ve tesisi konusu kardeş kiliselere yazılmıştı. Bazılarından cevap geldi. Görüşmelerde bulunabilmek için termin teminine çalışılacaktır.

Süryani Mor Efram Manastırımızda, yılbaşından itibaren seminerin faaiyete

geçmesi, ruhaniler toplantısında kararlaştırıldı. Başlangıçta sadece Süryanice ve kilise hizmeti hususlarında üç senelik bir eğitim verecek. İlerde Teoloji Yüksek Okulu seviyesine gelmesine çalışılacaktır. **Seminere kabul şartları:**

- Dokuzuncu sınıfı bitirmiş veya ortaokul ve lise mezunları.
- Süryanice bilgisi olanlar tercih edilecek.
- İlk sene en fazla 20 kişi kabul edilecek.
- Kayıtların en geç kasım ayına kadar yapılması gerekir.

Organize ve sistem konusuna geçildi. Kanun ve kararların tatbiki hususu uzunca tartışıldı. „Herkes kendi kapısının önünü temizlerse, şehrin bütün sokakları temiz olur”. Aşiretçi tutum ve kararlara son verilmesi istendi. Uzun görüşmelerden sonra, yeni ruhani resametinde dört maddelik bir karar oybirliği ile alındı. Cemaatımızın dağınlığı nedeniyle yeni ruhanilere çok ihtiyaç vardır. Her şeyden önce hizmet sahasının belirlenmesi ve maddiyatın garantilenmesi şarttır. Yeni ruhani tayininde, ruhani hizmetten başka mümkün olabilecek yan görevlerin de konuşulması temennisinde bulunuldu.

Nikâh merasimlerinin cumartesi günü yapılması kararı, meclis üyelerinin itirazına uğradı. Bu kararın Baden-Württemberg ve Bayenr Eyaletleri ile İsviçre’de tatbikinin çok zor olduğu belirtildi. Ruhaneler, cemaatlarının sorumluluğunu yüklenerek kararın 1988 yılından itibaren tatbik edilmesini uy-

gun gördüler.

Başlık parasının kaldırılması kararı, meclis üyeleri tarafından olumlu karşılanarak kabul edildi.

Kolo Süryoyo’ya gönderilen birçok yazıların neden yayınlanmadığı üzerinde duruldu. Dini ve kültürel olmıyan yazıların Kolo Süryoyo’da yayınlanması sakıncalı oluyor. Süryani dernek ve federasyonların ayrı bir yayın organı çıkarmalarının gerektiği belirlendi.

Gelecek Kutsal Sinnedos toplantısının 1988 yılı ilkbaharında, Süryani Mor Efram Manastırımızda toplanacağı mennunlukla öğrenildi.

Gütersloh, Köln ve Berlin durumları görüşüldü. Gerekli tedbirler saptandı. Kilise hüviyet kartları şimdilik kimseye verilmeyecektir. Çünkü sahte belgelerle Avrupa’ya bazıları yüzünden sakıncalı durumlarla karşılandı.

Kilisemizin Almanya’da (Körperschaft) olarak tescili, mahkeme kararıyla kabul edildi. Böylelikle birkaç senelik çalışma olumlu sonuçlandı. Yusuf Öz’ün Almanya’da genel vıkar olarak görev yapması kararlaştırılmıştı. Bu hususta Ahlen’daki (Arbeitsamt) ile görüşmelerde bulunmak için İsa Ünal görevlendirildi.

İsveç yeni metropoliti, Sayın Mor Yuliyos Abdullahat Gelo Şabo’nun takdis merasimine, yönetim kurulu adına Edvart Çiftçiöğlu ile İsa Demir katılmışlardı. Ordaki törenler ve Patrik Efendimizle yaptıkları görüşmeler hakkında bilgi verdiler.

Dil ve Kültür Komitesi raporu ile kendi çalışma raporunu İsa Demir okudu. Hazırladığı düzenli raporlar memnunlukla karşılandı. Abraşiyemizde Pedagogi ve Germanistik okumuş birkaç arkadaşın bulunduğunu, onlarla irtibat kurulmasını Yusuf Öz önerdi. Kilisemiz ve toplumumuz yararına hizmet ve görev yapmak isiyen her şahısla memnunlukla irtibat kurulacaktır. Diğer meclis üyeleri, sözlü ve yazılı olarak çalışmaları hakkında

bilgi verdiler. Çalışmalarını yazılı olarak hazırlayanlar bu defa pek azdı.

Her hangi bir itiraz veya eklenecek bir şey olmadığından, geçen iki protokol kabul edildi. Bütün zahmetleri için çalışan sekreterimiz Edvart Çiftçiöğlu’na çok teşekkür ederiz.

Toplantı müddetince güler yüzle ve yorulmadan hizmet eden manastır personeline ve sivil cemaata derin şükranlarımızı sunarız.

Gelecek Toplantılar:

19.-20. Eylül 1987, Bietigheim-Bissingen. Yönetim Kurulu
12.-13. Aralık 1987, Abraşiye Meclisi. Toplantı yeri bildirilecek.

„Azmin elinden birşey kurtulmaz”.

Örnek bir çalışma

W. Aksoy ve kızkardeşi, babaları Samuel’in teşvik ve gayretleriyle, müzikli dua ve terennümlerden oluşan müzikli bir kaset doldurdular. Bu kaseti iki sebepten dolayı tavsiye ederiz:

1. Kilisemizin bazı dua ve terennümlerini sabırla öğrenmeği yardım etmesi.
2. Şahsi veya ailevi çalışmalara örnek olması.

Kasetin ticari gayesi yoktur. Maliyetinden fazlası yardım olarak öngörülmüştür. Ücreti 10.- **Sipariş adresi:**
W. Aksoy,
Robert Koch-Str. 3,
D-8751 Stockstadt.
Tel. 06027/1523.

١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١
 ٤٧٢
 ٤٧٣
 ٤٧٤
 ٤٧٥
 ٤٧٦
 ٤٧٧
 ٤٧٨
 ٤٧٩
 ٤٨٠
 ٤٨١
 ٤٨٢
 ٤٨٣
 ٤٨٤
 ٤٨٥
 ٤٨٦
 ٤٨٧
 ٤٨٨
 ٤٨٩
 ٤٩٠
 ٤٩١
 ٤٩٢
 ٤٩٣
 ٤٩٤
 ٤٩٥
 ٤٩٦
 ٤٩٧
 ٤٩٨
 ٤٩٩
 ٥٠٠
 ٥٠١
 ٥٠٢
 ٥٠٣
 ٥٠٤
 ٥٠٥
 ٥٠٦
 ٥٠٧
 ٥٠٨
 ٥٠٩
 ٥١٠
 ٥١١
 ٥١٢
 ٥١٣
 ٥١٤
 ٥١٥
 ٥١٦
 ٥١٧
 ٥١٨
 ٥١٩
 ٥٢٠
 ٥٢١

	1987	1915	
58: BAS' HAK	-000	020	س - جہا لہو
59: HEDEL	-000	020	ہ - میرا
60: KAFŞINNE	-000	025	ہ - جھپٹنا
61: GARİSE	-000	010	ہا - کاؤمہ
62: ZAZ	-035	200	ہہ - ۱۱۲
63: DEYR'SALIP	-008	070	ہہ - ڈونا وں لک
64: ARBAY	-000	030	ہہ - خجاسہ
65: AHLAH	-000	004	ہہ - اسلک
66: KARBURAN	-000	500	ہہ - دھنچو
67: MEŞTE	-000	040	ہا - جہا لہ
68: ÇELİK	-000	010	ہس - چکر
69: ZANGAN	-000	030	ہہ - آٹا
70: GERCÜŞ	-000	030	ہہ - گھنہ
71: HASANKEYF	-000	100	ہا - یقنا و جا
72: DUFNE	-000	040	ہہ - دہ قتا
73: ERMUN	-000	010	ہہ - رومہ
74: MARVANIYE	-000	010	ہہ - جہا لہ
75: BARLAT	-000	010	ہہ - کلال
76: BALANE	-000	005	ہہ - جلاہ
77: DER'HAP	-000	001	ہہ - ڈونا وں
78: BAĞLET	-000	004	ہہ - جھک
79: SUFİRANASA	-000	001	ہہ - جہا لہ
80: DİRDİL	?	85: DİRİKAN	?
81: PAPARE	?	86: KERKENNE	?
82: İLOZ	?	87: HAVRE	?
83: GÜLİKA	?	88: CİMLİN	?
84: NARKATİN	?	89: KARMUT	?
		100: HARABEBANNA	?

	1987	1915	
24: TILYAKUP	-000	010	م- ایلکھ
25: KUNDÜŞUKRO	-040	050	م- میندا ویدا
26: TILSAIR	-000	010	م- ایلک
27: MAÂ'RE	-000	050	م- میندا
28: ARBO	-010	070	م- میندا ویدا
29: HARABEALA	-070	070	م- میندا ویدا
30: KAFRO T.	-015	030	م- میندا ویدا
31: HABAP	-002	040	م- میندا ویدا
32: BADIP	-001	040	م- میندا ویدا
33: SEYDERİ	-018	010	م- میندا ویدا
34: HARABMIŞKA	-010	010	م- میندا ویدا
35: MİDYAT	-1400	250	م- میندا ویدا
36: SALAH	-008	040	م- میندا ویدا
37: ANHIL	-082	130	م- میندا ویدا
38: HABİSNAS	-010	100	م- میندا ویدا
39: ARNAS	-020	070	م- میندا ویدا
40: MİZLAH	-035	070	م- میندا ویدا
41: KFERZE	-027	160	م- میندا ویدا
42: AYINVERT	-060	200	م- میندا ویدا
43: BATE	-000	300	م- میندا ویدا
44: KEFRO T.	-025	080	م- میندا ویدا
45: YERDO	-016	070	م- میندا ویدا
46: BENKELP	-000	030	م- میندا ویدا
47: KEFERBE	-008	040	م- میندا ویدا
48: DEYRUL'UMUR	-035N.	055N.	م- میندا ویدا
49: HAH	-042	100	م- میندا ویدا
50: BAKISYAN	-030	120	م- میندا ویدا
51: HESTRAK	-000	020	م- میندا ویدا
52: DEYRKUBE	-000	010	م- میندا ویدا
53: ŞAHİRKAN	-000	020	م- میندا ویدا
54: BAŞIBRİN/Sa.	-045	200	م- میندا ویدا
55: MİDİH	-080	500	م- میندا ویدا
56: TEMERS	-000	020	م- میندا ویدا
57: ZİNAVRAH	-000	020	م- میندا ویدا

کشتا و موقوفه
وله و حبره و حلا ان مقرر

عضو مجلس ویکم محفلہ اولہ و ثانیہ و ثالثہ
اولہ و ثانیہ محفلہ ۱۹۱۵ء تا ۱۹۸۷ء

	1987	1915	جم غنما:
1: NUSAYBIN	-000	200	1- نوح
2: HILVA	-000	040	2- يلم
3: DOGER	-000	050	3- و
4: MAHARKAN	-020	015	4- مكن
5: HCWETLA	-010	020	5- جة
6: GERKEŞAMO	-000	035	6- كضامه
7: ŞALHUMİYE	-003	050	7- جلمه
8: TEL-HATUN	-000	050	8- كاهام
9: GERDAHUL	-000	010	9- كوهام
10: GERSİRAN	-002	020	10- كمن
11: BAYAZA	-000	050	11- خبار
12: LEYLAN	-000	015	12- كلال
13: HEZNA	-000	015	13- كاله
14: SERUÇ	-000	030	14- كمن
15: GERFASSE	-000	040	15- كمنه
16: GREBYA	-000	010	16- كمن
17: KANAK	-000	050	17- كلك
18: KOVAL	-000	010	18- ككه
19: BAZAR	-000	010	19- كاه
20: TILHASAN	-000	015	20- كلك
21: TILCAHAN	-005	015	21- كلك
22: GREMİRA	-007	070	22- كمنه
23: TILMANAR	-000	010	23- كلك

حبیبنا و جد آہو و حج کفتم
 و سبطا کفتمنا و بنا و کلا و حو
 مصلحت آو و حبیبنا و جد آہو و حو
 و سبطا کفتمنا و بنا و کلا و حو
 و سبطا کفتمنا و بنا و کلا و حو
 و سبطا کفتمنا و بنا و کلا و حو
 و سبطا کفتمنا و بنا و کلا و حو

[illegible]

هم له وجميع هم من قبله واما
هنا انما هم من من قبله واما
انما هم من قبله واما
فانفسهم من من قبله واما

۱) به امیر علیه و آله و سلم عرض نمود که ای
پسر حبیب! هر چه گفتی اقرار نمودم.
خبر حاجت تو به من رسید و از شما
و دلتان را بخدا و آقا الله عز و جل و همه و ستماء.

منهم من كان يفتخر به
منهم من كان يفتخر به
منهم من كان يفتخر به
منهم من كان يفتخر به

★

صهفقا و عهلهنفا هجدهدنا.
هآحقا هؤع پونگا كسمئانا.
كاف انقم كهت بهذا همدنگار.
وحانملا وهسما جهلانئا.

هذه واجهه بابها من جهة الشمال
 كما هو مبين في هذا المخطط
 فيتمتع بالشمس والرياح
 والسموات من جهة الجنوب

خمر الخمر وخب خبلا وخبلا
 وخب وخب خمر وخب خمر
 خمر وخب خمر وخب خمر
 خمر وخب خمر وخب خمر

سبحك يا ذا الجلال والإكرام
يا ذا الجلال والإكرام

لا تتركوا ما بين يديكم من الخبز والتمر والحب والاشجار ولا تتركوا ما بين يديكم من الخبز والتمر والحب والاشجار ولا تتركوا ما بين يديكم من الخبز والتمر والحب والاشجار

[illegible]

لعمري ما جئناكم لنعلم بصدقكم وحيثكم !
 / سره اعلیٰ واحشانا / خسته است
 و بعین کذبنا و کذب و باجری صفت و سفاک !
 و در اینجا بگویم و سببها چه است !

[illegible]

دے گا کہ وہ اس کے لئے ہے
 کہ وہ اس کے لئے ہے
 کہ وہ اس کے لئے ہے
 کہ وہ اس کے لئے ہے

هنا وفيه لاف غدا وجاهه هذا
 من جهة الخلف هـ متكاه حطب بعدا ويدا
 لكه لحداه جم متفكرا وجاهه لمصدا
 هـ اولها كاولا ونبها غنبا زفص وصادا ويدا

١. ما كان منكم من لم يترك ما كان عليه من
 ٢. ما كان منكم من لم يترك ما كان عليه من
 ٣. ما كان منكم من لم يترك ما كان عليه من
 ٤. ما كان منكم من لم يترك ما كان عليه من

مملکت و مہاجرین

[illegible]

اولیٰ الخضر حبیبہ

حَبِيبُكَ لَا تَكُنْ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا
عَبِيدًا حَقًّا مَعَهُ وَمَا حَقُّكَ دُونَ
عَالَمًا وَنَبِيًّا حَقًّا هَذَا أَكْذَابًا مَعَهُ قَدْ
بَرَّحْتَ أَوْ حَقًّا مَعَهُ وَوَدَّكَ وَنَبِيًّا
أَمْرًا حَقًّا وَحَالًا مَعَهُ وَمَا أَوْسَى عَقْدُ
وَأَكْثَرُ.

[illegible]

كَلِمَةً اَوْ بِرَحْمَةٍ اَوْ بِعَذَابٍ لِّمَنْ هِيَ مُقَدَّرَةٌ
 وَفِي ذٰلِكَ اٰيَاتٍ لِّمَنْ يَّعْقِلُ

مَهْلِكُ الْوَلَدِ وَيُؤْتِيهِمَ لَهُ كُنَاؤًا لَهُ ،
أَسْرَ أَحَاؤًا بِلَحْزِهِ . ” (مَثَلَا : ١٠٠)

سہارا و جیل و حمام

حبيب الله و آقو خاندان ميم
- فیل -

هـ بَلِّغْهُمْ رِسَالَاتِهِمْ ذَاتَ الْاِغْتِيَابِ لِيَعْلَمُوْا اَنْهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ فَهُمْ يَرْجِعُوْنَ اِلَيْهِ مُخْلِصِيْنَ
عَنِ الْعَذَابِ

وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ
وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ
وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ
وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ وَمَا يَكْفُرُ بِهِ إِلَّا الْأَقَلُّ مِنَ النَّاسِ

حایا حایا ای گند و آتش هم چو باد
آمدن آمدن از هر جا که بود و نهاد
و چون خیزد نه خانه و نه دانه و نه
و هم فتنه مرقع شده اند از خاک رس

عنصر بعد اجب در عقیق مرقم، جانتی.
و با همه کس صفا و دلالت صد آفرین.
لا ایضا از اوج ویران دوا کلان.
الا و معصوم چنانچه جانتی از ناله و غم.

[illegible]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ اٰلِهِ
وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا وَسَلَامًا
كَثِيْرًا وَسَلَامَةً كَثِيْرًا وَسَلَامَةً كَثِيْرًا
وَسَلَامَةً كَثِيْرًا وَسَلَامَةً كَثِيْرًا

یہ ذرا چھٹے حصہ کے نام ہیں۔
 چھوٹے حصے کے نام ہیں۔
 اہم حصے کے نام ہیں۔
 اہم حصے کے نام ہیں۔

أَوَاوَا وَهَذَا لَا تَقْبَلُ لَهُ دَلِيلًا.
تَجْعَلُهُمْ وَمَسْجِدَ عَلَيْهِمْ وَتَقْبَلُ مِنْهُمْ.
تَجْعَلُهُمْ وَمَسْجِدَ عَلَيْهِمْ وَتَقْبَلُ مِنْهُمْ.
تَجْعَلُهُمْ وَمَسْجِدَ عَلَيْهِمْ وَتَقْبَلُ مِنْهُمْ.

[illegible]

انہ سے کہو: اے خدا! اے اسرار و خفا کنندہ!
خیر و عیب سے محفوظ رہنا: ہر دم کے ذوق!

وہ کا مہ ذوالہ و ذوالہ
مہ ذوالہ و ذوالہ

[illegible]

صدق و فاضل
 *
 محمد و اخيه
 محمد

هکله سەوا و دەرمانەکان
بە ئێکە ئێکە ئێکە

[illegible]

هلا لاهلا هلا غلهم لاهلا
ويجفهم لاهلا دواوا ودهم

☆

صمد دے و سرفراز صمد اللہ علیہ السلام.

و یاکھ جہ صمد آہ وہیاد.

جلالہ علیہ السلام

و انا افعل به معي ويسر . و هكذا هبوا له زورا .

لا اصدقوا واعلموا انكم
 واهل بيوتكم واهل ايمانكم
 واهل بيوتكم واهل ايمانكم
 واهل بيوتكم واهل ايمانكم

هـ تَحْلِيلُ الْكَلْبِ وَصَلَاةُ
حَدَادَةِ وَتَفْطِيرُ مَعَالِيقِ

انزلنا وكنه جبار
كلما دهم اربما ينهال

★
هلا سافرا ودها اربما

وہی ہے! اتنا نیکیا!
وہی ہے! فقیر و مسکین!

هذه هي خبيرة جوقا
مخارج لانها صفتها..

★
ولا يخطا ولا يخطا..

[illegible]

ممنوع من جملتهم
لأنهم لم يولدوا من
جملتهم

وهم / ونا اذفعه فناداهم
ادعوا لينا وادعوا

□ الجنين في بطن أمه نفس حية :

ونحن نرى أن هذا من اختصاص الأطباء فهم أقدر على تحديد الزمن الذي فيه يتكون الجنين في بطن أمه ، ومن الكتاب المقدس نستدل على أن للجنين المتكامل في بطن أمه نفساً حية . فالكتاب يشير الى بعض الأنبياء بأنهم امتلأوا بالروح القدس من بطون أمهاتهم ، فقد قال الملاك لزكريا عن يوحنا المعمدان « ومن بطن أمه يمتلئ من الروح القدس » (لو ١ : ١٥) ان اليصابات أم يوحنا قالت للعذراء مريم عندما زارتها « فهوذا حين صار صوت سلامك في أذني ارتكض الجنين بابتهاج في بطني » (لو ١ : ٤٤) فارتكضه دليل على أنه انسان كامل التكوين روحاً وجسداً ، ودليل على انفعاله بالبهجة ، وكان عمره في أحشاء أمه يومئذ ستة أشهر فقط . من هنا نرى ان الاجهاض يعتبر قتلاً طالما كان الجنين مكتملاً وذا نفس حية ، ولا يجوز الاجهاض الا في حالة تعرض الأم لخطر الموت بسبب وجود الجنين في أحشائها . وتقرير هذا الأمر نضعه بين أيدي الأطباء . أما السماح بالاجهاض في هذه الحالة ، من الوجهة اللاهوتية ، فيدخل في باب الدفاع عن النفس حيث ان الأم تدافع عن نفسها ازاء جنينها الذي انقلب وجوده في أحشائها الى خطر يهدد حياتها ، علماً بأنها ان لم تتخلص منه تعرضت واياه للموت .

□ اتخاذ الكنيسة موقفاً ايجابياً :

وفي الختام لا بد من أن نشير الى الدور الذي يجب على الكنيسة أن تمارسه في موضوع تنظيم دراسات دينية علمية وافية مستعينة بذوي الاختصاص كما فعل مجلس كنائس الشرق الأوسط في حلقة الدراسة هذه لكي تتخذ موقفاً ايجابياً صريحاً يريح ضمائر المؤمنين ويسعدهم في حياتهم الزوجية ، كما تحتاج الى حملة اعلامية مكثفة هادفة عن طريق الاذاعة والوعظ والكتابة والنشر والى تعليم النشء وتبصيره بضرورة تنظيم الأسرة تحقيقاً لرفاهيتهم وشعوراً منهم بالمسؤولية ازاء المسألة السكانية في العالم .

□ تنظيم الأسرة ووسائل منع الحمل :

وحيث ان الزواج لا يهدف الى انجاب النسل فقط ، بل أيضاً الى الحفاظ من الخطيئة كما قلنا سابقاً ، وحيث اننا نسعى الى ايجاد الأسرة السليمة الصالحة والأسرة هي خلية المجتمع ، لذلك لا نرى أي حرج على الزوجين من استعمال وسائل منع الحمل عند الضرورة سعياً الى تنظيم الأسرة .

ان بعض السلطات الروحية ، تجيز أن يمتنع الرجل عن الاجتماع بالمرأة في الأيام التي تكون فيها المرأة مهيأة للاخصاب ليتحاشى انجاب النسل حيث تموت البويضة المهيأة للاخصاب . فاذا كان ذلك كذلك فما هو المانع من استخدام وسيلة أخرى لبلوغ هذه الغاية بالذات أي جعل البويضة غير قابلة للاخصاب؟ عجبني لأولئك الذين يقيمون الدنيا ولا يقعدونها ضد استعمال موانع الحمل معتبرين ذلك تدخلاً في أمور الله وهم في الوقت نفسه يسمحون بل يوصون باستعمال الأدوية التي تعالج العقم وتقوي الغريزة التناسلية ، ولا يعتبرون عملهم هذا تدخلاً في شؤونه تعالى . فاذا سمحنا لأنفسنا بوصف أدوية تقوية النسل جاز لنا حتماً وصف أدوية مضادة أي لمنع الحمل وبعبارة أفضل لتنظيم النسل من أجل صحة الأم وصحة الطفل نفسه بتوفير فترة متباعدة بين المواليد لتتاح الفرصة للوالدين لتربية الطفل جسداً وروحاً « لينمو بالقامة والنعمة لدى الله والناس » .

□ الاجهاض قتل :

أما فيما يتصل بموضوع الاجهاض ، فان الأمر يستلزم معرفة بدء تكوين الجنين في بطن أمه باتحاد الروح فيه . فقد قال أرسطو « ان الروح تدخل الجنين الذكر حين يكون عمره أربعين يوماً ، وفي الجنين الأنثى حين يكون عمره تسعين يوماً » والى ذلك استند بعض آباء الكنيسة ففسروا عبارة « من صدم امرأة حبلى يدفع اذا حدث اجهاض ولم تحصل أذية ، وأما اذا حصلت أذية فيجب أن تؤخذ نفس بنفس » (خر ٢١ : ٢٢ ، ٥٣) فحدد الآباء « الأذية » بأن يكون الجنين كاملاً أثناء الصدمة والاجهاض ، وعدم الأذية هو عدم تكامل الجنين .

والحب في الزواج الناجح أمر لازم وهو مصدر التضحية ونكران الذات في الأسرة .

□ وجوب اهتمام كنيسة اليوم بالأسرة :

انطلاقاً من هذا المبدأ ، وشعوراً منا بالمسؤولية الروحية والاجتماعية ، من مسألة تنظيم الأسرة ، ولتوفير المناخ الملائم لراحة ضمير الوالدين وحتى لا يقفوا موقفاً سالباً تجاه المسؤولية الوالدية الخطيرة ، نقول ان على الكنيسة أن تتمثل بالسامري الصالح فتتخذ الساقط بين اللصوص وتضمد جراحاته وتحمله الى الفندق وتعتني به ولا تكون كالكاهن واللاوي اللذين رأياه يتخبط في دمائه ويشن من شدة آلامه ولكنهما تركاه دون أن يمدا له يد المساعدة . فاذا عانت الأسرة الآلام والمتاعب والضيقات نفسياً وجسدياً ووقفت الكنيسة ازاء ذلك موقف المتفرج تكون قد شابته الكفة والفريسيين الذين قد أعطاهم السيد المسيح الويل لأنهم يضعون أحمالاً ثقيلة على كواهل الناس ولا يزيحونها بأصبعهم .

ان سعيانا واهتمامنا في موضوع تنظيم الأسرة ، لا يعنيان عدم ايماننا بقدرة الله سبحانه وتعالى على سد أعواز البشرية ، فقد أوصانا قائلاً « لا تهتموا لأجسادكم بما تأكلون .. أليس الجسد أفضل من الطعام » ولكننا لا بد من أن نفرق بين اتكالنا على الله وبين التواكل ، فان الاتكال على الله يرتبط بالسعي والجهد الايجابي من قبل الانسان .

□ المسؤولية الوالدية وتنظيم الأسرة :

اننا نقصد بتنظيم الأسرة اتاحة الفرصة للوالدين ليلدوا أولادهم ليس بالجسد فحسب « المولود من الجسد جسد هو » بل بالروح أيضاً « المولود من الروح روح هو » لكي يصيروا أولاد الله وليخدموا وطنهم مثلما يليق بالمؤمن الصالح ، ولكي يقولوا بالشكر « ها أنا والأولاد الذين أعطانيهم الله » (عب ٢ : ٣) .

والفلسفة والتاريخ واللغة وغيرها .

فالدين لا يقتصر على خلاص الروح ، انما يتعداها الى الاعتناء بالجسد لأنه يعتني بالانسان ككل .

وفي عصرنا هذا ، تواجه الكنيسة مشكلة ما يسمى بتنظيم الأسرة » ويبرز أمامها هذا السؤال الكبير : أيهما أفضل للأسرة أن تضم عدداً كبيراً من الأفراد يعجز حياله الآبوان عن توفير الحياة المريحة لهم ، أم تكتفي بعدد قليل منهم تعتني بتربية أجسادهم ونفوسهم تربية سليمة ... ولا بد للكنيسة من أن تحدد موقفها من ذلك ، فدورها الفعال في تكوين الأسرة المسيحية يلزمها الشعور بالمسؤولية لاسعاد أفرادها قدر المستطاع . وهنا يجب أن نشير الى الغاية الأولى للزواج .

□ الغاية المنشودة من الزواج المسيحي :

ان الجواب المتوقع هو ان الزواج يهدف الى حفظ النوع ، ولكن الله عندما خلق آدم قال : « ليس جيداً أن يكون آدم وحده » فخلق له حواء معينة له . فحواء خلقت لاعانة آدم ، وبعبارة أخرى لاسعاده . كما اننا نفهم من آية الرسول بولس القائلة « الزواج أفضل من التحرق » ان الغاية من الزواج ليست فقط انجاب النسل بل هي أيضاً الحفاظ من الخطيئة وهذا ما أوضحه الرسول في قوله « ولكن بسبب الزنا ليكن لكل واحد امرأته وليكن لكل واحدة رجلها ليوف الرجل المرأة حقها الواجب وكذلك المرأة أيضاً الرجل ، ليس للمرأة تسلط على جسدها بل للرجل ، وكذلك الرجل أيضاً ليس له تسلط على جسده بل للمرأة . لا يسلب أحدكم الآخر الا أن يكون على موافقة الى حين لكي تتفرغوا للصوم والصلاة ثم تجتمعوا أيضاً معاً لكي لا يجربكم الشيطان لسبب عدم نزاhtكم » (١ كو ٧ : ٢ - ٥) .

كما يجب ألا ننسى أن الزواج المسيحي يسمو عن الجسد فهو شركة روحية بين الرجل والمرأة مبنية على المحبة المسيحية الخالصة لذلك يوصي الرسول بولس قائلاً : أيها الرجال أحبوا نساءكم كما أحب المسيح أيضاً الكنيسة وأسلم نفسه لأجلها » وأوصى المرأة قائلاً « أيها النساء اخضعن لرجالكن كما للرب » ...

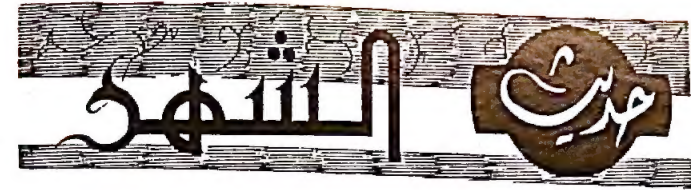
ويخاطب زكا العشار وهو على الجميضة ليدخل بيته ويعطي الخلاص لذلك البيت كما قال « اليوم حصل خلاص لهذا البيت » كما لم تخرج الأسرة من دائرة اهتمامه الالهي ، فقد تحدث عن الروابط بين المرأة والرجل وأكد أنهما بالزواج يصيران جسداً واحداً كما أعطى مكانة مرموقة للمرأة وأزال عنها الغبن الذي كانت تعيش فيه في اليهودية ، فقد كان اليهودي يقف أمام ربه في كل صباح مصلياً قائلاً « أشكرك اللهم لأنك لم تخلقني بهيمة ولا امرأة » وأقام المساواة بين الرجل والمرأة « ليس ذكر ولا أنثى الكل واحد في المسيح » ان الله خلق حواء واحدة لأدم واحد لتكون معينه له ، لذلك فان الكنيسة شددت على قصر الزواج بواحدة ، وهذا ما أكده السيد المسيح حيث قال « ويكون كلاهما جسداً واحداً » كما صان حقوق المرأة بقوله لليهود « ان موسى من أجل قساوة قلوبكم اذن لكم أن تطلقوا نساءكم ، ولكن من البدء لم يكن هكذا وأقول لكم ان من طلق امرأته الا لسبب الزنى وتزوج بأخرى يزني » (مت ١٩ : ٨ و ٩) .

وقد شارك السيد المسيح الناس في مشاعرهم فحضر عرس قانا الجليل وقدس الزواج كما حضر الى قرية بيت عنيا ليعزي مريم ومريتا وأقام لعازر أخاهما من الموت . واهتم بالجماهير الجائعة فقدم لها طعاماً بمعجزة تكثير الخبز ووصفه الكتاب بقوله « كان يجول في المدن يصنع خيراً » وأخيراً فدى البشرية بتقديم نفسه كفارة عنها ، وأطاع حتى الموت موت الصليب « هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية » .

□ الكنيسة الأولى تهتم بالانسان :

وقد حملت الكنيسة الأولى صليبه وتبعته في طريق نكران الذات والتضحية في سبيل الآخرين ، لذلك أرسلت كنيسة أنطاكية اسعافاً مادياً الى كنيسة اورشليم التي كانت تعاني المجاعة مثلما يذكر سفر أعمال الرسل .

ويثبت التاريخ الكنسي أن الكنيسة في كل أجيالها كانت تشيد دُوراً لايواء الغرباء وتضميد الجرحى والاعتناء بالمرضى والشيوخ ، كما اهتمت بتعليم الناس وتثقيفهم ليس بالثقافة الدينية وحسب بل أيضاً بالعلوم العامة كالطب والفلك



تأليف

مار اغناطيوس زكا للؤلؤ عمو

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق

للسريكان الأرثوذكس

القيم الدينية وتنظيم الأسرة *

□ السيد المسيح يهتم برفاهية الانسان :

من الحقائق الجلية أن السيد المسيح قد اهتم بتوفير الرفاهية والسعادة للانسان ، وكما يعلمنا آباء الكنيسة ان الله تد خلق الأرض وما عليها والجنة بما فيها لاسعاد الانسان ككل روحاً وجسداً ، لذلك يقول الكتاب « أنتم هياكل الله وروح الله حال فيكم ، ألا تعلمون أن أجسادكم هي هياكل الروح القدس » .

□ السيد المسيح يهتم بالأسرة :

وقد شمل هذا الاهتمام الانسان فرداً وجماعة ، فرآينا السيد المسيح يكلم السامرية على البئر ليمنحها الخلاص ،

* المعاصرة التي ألفها المؤلف في الحلقة الدراسية عن المسألة السكانية ورفاهية المواطن العربي التي عقدها مجلس كنائس الشرق الأوسط في الاسكندرية ما بين ٨ - ١٤ حزيران ١٩٧٥ ونشرت في المجلة البطريركية العدد ١٢٦ عام ١٩٧٥ وفي كتيب بعنوان « تنظيم الأسرة - وجهات نظر مسيحية » طبعة لجنة الأسرة في اسقفية الخدمات العامة والاجتماعية في بطريركية الاقباط الأرثوذكس في القاهرة عام ١٩٧٦ .

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

[illegible]

الحمد لله وحده
والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

[illegible]

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

Bar Hebraeus-Verlag
St. Ephrem der Syrer
Kloster
Losser/Holland



فتنمدا و مملکتها
و جزاینها
و بنا و دهن افرم و مهن و بنا
مه لاله

Adres: Glanerbrugstraat 33, 7585 PK Glane/Losser Nederland Telefoon 053-61 47 64

حَقِيقَةُ الْوَحْدَةِ وَحْدَةُ الْوَحْدَةِ وَوَحْدَةُ الْوَحْدَةِ \ لَدُنْهُ مَطْبَعَاتُ دِينِيَّةٌ وَقَفَائِيَّةٌ تُطْبَعُ فِي دِيرِ مَارَافَرَمُ فِي هَوْلَنْدَا وَتَبَاعُ
Mor Afrem Süryoyo Manastırında basılan kültür kitaplar

مَدَامُ فَبِمَا هِيَ كَاتِبَةٌ:

- 1- دىكا وىدكاف دىكدا وىددا - مە وىدا
- 2- وىدكاف سىدا خىم دىدەدە - مە وىدا
- 3- وىدكاف دىكدا سىدا - اە وىدا
- 4- مە دىكا مەسا وىدەن / اە وىدا
- 5- دىكا وىدە دىكا وىدەن مە وىدەن
- 6- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 7- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 8- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 9- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 10- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 11- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 12- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 13- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 14- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 15- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 16- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 17- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 18- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 19- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 20- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 21- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 22- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 23- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 24- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 25- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 26- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 27- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 28- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 29- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 30- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 31- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 32- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 33- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 34- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 35- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 36- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن
- 37- دىكا وىدەن دىكا وىدەن مە وىدەن

- 38- دكا ووقا وحنبا، مروزا، خربا، ودهن حب
39- دكا ووقا وحنبا، مروزا، اوبلا، ودهن حب
40- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ااكابا، ودهن حب
41- دكا ووقا وحنبا، مروزا، وحنبا، ودهن حب
42- دكا ووقا وحنبا، مروزا، سقما، ودهن حب
43- دكا ووقا وحنبا، مروزا، حاكبا، ودهن حب
44- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ححبا، ودهن حب
45- دكا ووقا وحنبا، مروزا، احابا، ودهن حب
46- دكا ووقا وحنبا، مروزا، مروزا، ودهن حب
47- دكا ووقا وحنبا، مروزا، اوبلا، ودهن حب
48- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ااكابا، ودهن حب
49- دكا ووقا وحنبا، مروزا، وحنبا، ودهن حب
50- دكا ووقا وحنبا، مروزا، سقما، ودهن حب
51- دكا ووقا وحنبا، مروزا، حاكبا، ودهن حب
دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
52- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
53- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
54- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
55- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
56- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
57- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
58- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
59- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب
60- دكا ووقا وحنبا، مروزا، ودهن حب

مقام حضرت :

مذہب

- [illegible]

၂၁၁

- [illegible]

ملڪر ٻيٽو ٻيٽو

ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا

وڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا ڪلا



قولو سوريو
مجله دينيستا تاريخيستا ادبيستا
تصويرها ابراهيم الريان الورثو ذكي في اوروبا